Ն. 2881

1894 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 22 ՉԷՐՇԷՆՊԷ — 1312 ՐԷՃԷՊ 6 — ՕՆՈՒՆՃԸ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ՓՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(صاحب امتياز: جيوملكيان) — جريدهٔ شرقيه

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըք	6 այլըք	3 այլըք
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	»

Մէճիտիյէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2նճի վէ 3նճի սահիֆէ ղր. 5
4րտիւնճիւ սահիֆէ 1ի 10ր. հտ. » 3
Մէվատտը նաֆիայա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր. Քեաֆֆէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ա մուրաճաաթ օլունա.

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ռուսիա իմփէրաթօրը իլէ իմփէրաթօրիչէսընա, Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն ինաա պույրուլան նըշան արը Թէօրիմ իթմէկէ մէմուր պույրուլան հէյէթը մախսուսէնին Զար Իքինճի Նիգօլա Թարաֆընտան գապուլ օլունտուղընտա տաիր պէր վէճհը ալթի Թաֆսիլաթ իթա օլընմագտա տըր։

Տէվլ. Ֆուատ բաշա հազրէթլէրի իլէ, Մապէյնը Հիւմայուն քեաթիպլէրինտէն սաաատ. Բէամիլ պէյ էֆ. վէ եավէրանը հազրէթը Շէհրիյարիտէն սաաատ. Եուսուֆ Իզզէթ բաշա հազարաթը վէ Բէթէրսպուրկ Օսմանլը սէֆարէթխանէսի քեաթիպի Հասան պէյ՝ սէրայը իմփէրաթօրիտէն Թախսիս պույրուլան արապալար իլէ Անիչգօֆ սէրայընա մուվասալէթ իտէրէք, սէրայը իմփէրաթօրի մուշիրի վէ պաշ Թէշրիֆաթճըսը վէ սաիր մէմուրէյնը քիրամը՝ միւշարէնլէյհիմի պիւիւթիգպալ, րէսմը գապուլ սալօնընտա Ամարանթ սալօնընա կէօթիւրիւլմիշլէր վէ օրատա իմփէրաթօր վէ իմփէրաթօրիչա Թարաֆընտան գապուլ օլունմըշլար տըր։ Ֆուատ բաշա հազրէթլէրի՝ Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն ինաա պույրուլան Իմթիյազ վէ Շէֆագաթ նիշանլարընը Թէվտի իտէրէք, մուախխէրէն մաիյէթի էֆրատընը տախի Ամարանթ սալօնընա տախիլ իտէրէք իմփէրաթօր վէ իմփէրաթօրիչա հազարաթընա Թագտիմ իթմիշ տիր։

Հէյէթը միւշարէնլէյհանըն սէրայը իմփէրաթօրիյէ հիւնը գապուլիւնտէ, պիր միւֆրիզէ գաչագ ասքէրի Թարաֆընտան մէրասիմը ասքէրիյէ իֆրա օլընմըշ տըր։

⁂

Ռուսիա իմփէրաթօրը Թարաֆընտան տէվլ. Ֆուատ բաշա հազրէթլէրինէ Ռուսիա նըշանլարընըն իւչիւնճիսի օլուպ եալընըզ պիր ռիւթպէսի պուլունան «Էկլը Պլան» նըշանը, սաատ. Բէամիլ պէյ հազրէթլէրինէ «Սէն-Սթանիսլաս» նիշանընըն 1ինճի, վէ Հասան պէյէ Սէնթ-Աննա նիշանընըն 3ւնճի ռիւթպէսինտէն պիրէր գըթասը ինաա օլընմըշ տըր։

⁂

Բէթէրսպուրկ րէսմի կազէթասը՝ Իրան Շահը Թարաֆընտան Զար հազրէթլէրինի Թէպրիք իթմէք իչիւն իրսալ օլընան հէյէթը մախսուսէ հագգընտա պէր վէճհը ալթի մալիւմաթ իթա իթմէքտէ տիր։

Հէյէթը մէզգիւրէ՝ բրէնս Վաճիուլլահ Միրզա Ամիր Խան Սարտարըն րիյասէթի Թահթընտա պուլունտուղը կիպի, ժէնէրալ Մահմուտ Խան Իհթիշամ-իւս-Սալթանա Ամիրի Թումանը իլէ ժէնէրալ Քէրիմ Խան Նէէր իւս Սալթանէ, գայմագամ բրէնս Ամանուլլահ Միրզա, Շահ հազրէթլէրինին Թէրճէմանը Մասէհանտ Եօվհաննէս Խան վէ Բէթէրսպուրկ սէֆարէթի քեաթիպի Միրզա Մէհմէտ Ալի Խանտան միւրէքքէպ պուլընմագտատըր։

——

Էվվէլքի կիւն Եըլտըզը օլմագ միւնասէպէթիյլէ, Ալէմանիա իմփէրաթօրը Կիյէօմ հազրէթլէրի՝ զիյարէթէ կէլէնլէրին Թէպրիքեաթընը գապուլ իթտիքտէն սօնրա, պիլճիւմլէ սէֆիրլէրի վէ պու սըրատա Օսմանլը սէֆիրինի տախի զիյարէթ իթմիշ տիր։

——

Մըսըր րէիսը նուզզարը տէվլ. Նուպար բաշա հազրէթլէրինին Շուպրատաքի չիֆթլիկինտէ տիւշիւպ այաղը գըրըլտըղը հագգընտա վէրիլէն մալիւմաթ բէք տէ մուվաֆըգ մասլահաթ տէյիլ տիր։ Բաշըն միւշարէնլէյհ հազրէթլէրի՝ էվվէլճէ զիքր օլունան ճիվագըն էտիսընտա, այաղընը պիր ազ ինճիթմիշ իսէ տէ, մուախխէրէն խայլիճէ էյիւլէշմիշ օլուպ, հաթթա կէչէն հաֆթա տախի մէճլիսը նուզզարա րիյասէթ իթմիշ իտիւկի՝ տիւնքի նիւսխէմիզտէ տէրճ օլունան պիր հավատիստէն անլաշըլմըշ տըր։

——

Սօֆիատան Վիէննատաքի Բօլիթիշէ Քօրրէսբօնտանց կազէթասընա կէօրէ, տիւվէլը մուազզամա՝ Բուլկար հիւքիւմէթինին՝ Թիճարէթ ահտնամէլէրի հագգընտա ախիրէն վուգու պուլան էն սօն Թէքլիֆինի գապուլ իթմիշ օլտուղլարընտան, մաատա՝ հալէնտէ իքինճի տէրէճէտէ էհէմմիյէթի օլան պազը մէսէլէլէր հագգընտա պիր իթիլաֆ հուսուլիւնտէ գալմըշ տըր։

Եէնի Թիճարէթ ահտնամէսի՝ կէլէճէք յանվար 1/13տէն իթիպարէն մէրի իւլ իճրա օլմագա պաշլայաճագ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՌԷՍՄԻ.— Պիթլիս վիլայէթը ալիյէսի վալիսի Հասան Թահսին բաշա հազրէթլէրինտէն գէլմ. 19 Թարիխլիյէ վարիտ օլան Թէլէկրաֆնամէտէ, սայէի հազրէթը Բատիշահիտէ տախիլը վիլայէթտէ ասայիշ պէրքէմալ օլտուղը իպլաղ օլընմըշ տըր։

—Պու կէճէ Լէյլէի Բէրաթ օլմագ հասէպիլէ Թէքմիլ մինարէլէր գանտիլլէր իլէ Թէնվիր օլընաճագ տըր։

—Մէմալիքը էճնէպիյէտէն չէհրիմիզէ կէթիրիլմէքտէ օլան քէրէսթէլէրի նագլ էտէն եէլքէնլի կէմիլէրի՝ Քէրէսթէ կէօմրիւկիւ էօնիւնտէ եըղըլարագ լիմանըմըզա վաբուրլարըն կիրիպ չըգմասընա միւշքիլաթ վէրմէքտէ օլտուղլարը կիպի, կէօմրիւք մուամէլաթընըն տախի ինթիզամընա խալէլ վէրմէքտէ, վէ տախիլի քէրէսթէլէրին իսէ մահալլէրինտէ րէսմը կէօմրիւկի ալընմագտա պուլընտուղընտան, պունլարըն Թէֆրիգլիյէ միւնասիպ պիր մահալտէ պիր կէօմրիւք չիւպէսի Թէեսիսի Ռուսումաթ էմինի տէվլ. Րաիֆ բաշա հազրէթլէրի Թարաֆընտան նազարը տըգգաթա ալընմագլա, Սթէնիաատա Թէրք իտիլմիշ օլան տէյիրմէն մահալլի միւնասիպ կէօրիւլմիւշ օլտուղընտան, օրատա անճագ գայըգլարըն եանաշաճագ մահալլէր պըրագըլարագ, կէօմրիւք չիւպէսի Թէեսիս օլունմագ իչիւն սաաբ սուլթանի Մէճլիսինէ Թագտիմ Թաքրիր օլընմըշ տըր։ Մէզգիւր չիւպէ Թէեսիս իտիլինճէ, Րաիֆ բաշա հազրէթլէրինին Թէտպիրի իլէ Մէհմէտ Ալի խայլի ... Թէրթիպ իտիլէճէք տիր։

Ալընան մալիւմաթա կէօրէ, մէզգիւր Թէյիրմէն մահալլի՝ քէրէսթէ կէօմրիւկի մուամէլաթընըն հիւսնը սուրէթլէ ճէրէյանընը Թէէմին իտէճէք տէրէճէտէ վասի օլտուղընտան, քէրէսթէ կէօմրիւկի տէ քամէլէն օրայա նագլ իտէճէք տիր։

—Տէրսաատէթ Ռուսիա սէֆիրի Մ. Նէլիտօֆա՝ Պուլղարիա էմիրի Թարաֆընտան 1ինճի րիւթպէտէն պիր գըթա մուրասսա «Աէլեքսանտր» նիշանը, վէ միւսթէշար Մ. Եաքօվլէֆ իլէ ժէնէրալ գօնսօլօս Մ. Լաքօվսքիյէ մէզգիւր նիշանըն 1ինճի րիւթպէսինտէն պիրէր գըթասը իհտա գըլընմագլա, պունլարըն գապուլ վէ Թագըլմասընա իզին իթմէսի ... իմփէրաթօր Նիգօլա Թարաֆընտան միւսաատէ օլընմըշ տըր։

—Շէհր էմանէթի մուհասէպէճիլիքլէրինտէն կէյֆիյէթ գազասընըն 310 սէնէսինտէն էմանէթէն խարիճէ գալան աշար մալընտան օլարագ միւրագըպ Թէմիզ պուլընան գըսըմլարըն Թէնզիլիյէ, հասըլը լայըգընը պուլան պուղտայըն չէհրիմիզ Թաճիրէ մէմէլէրիյէ Թէֆթիշ պուլունան Ռուսեան էֆէնտիի սաթըլմըշ, Արիք էֆ. հազրէթլէրի, վէ քէթէն Թօխումլըն Պարֆօրէսօ նամ Թիճարէթխանէ վէ պուլաֆ իլէ արբանըն Թախի քէզա Թիճարէթտէն Հիւսէյին

աղա էօհտէլէրինտէ Թէգարրիւր իթմէսինէ, Մալիյէ Նէզարէթինէ մուհարէրէ իլէ էոհտէլէրի գէյտ ինթիզամընա խալէլ իթմէմէսի Թէտպիրլէրին Թէպլիղ օլունմըշ տըր։

—Երզրում վիլայէթի վէ միւլհագաթը մուամէլաթը աթլիյէսինի միւլաթէլիֆ ճէրիմէլէրէ մէվգուֆ պուլունան էշխասըն Թէրէճճի ճիւրմ վէ գապահաթլարընը միւպէյյին Թանզիմ գըլընան 3 այլըգ ճէտվէլ՝ պու քէրրէ վիլայէթը միւշարէլէյհա խաթթինաֆ միւտտաիւմումիլիկինտէն Ադլիյէ Նէզարէթինէ իրսալ վէ Թագտիմ իտիլմէքտէ օլընմագլա, Թէտգիգատա պաշլանմըշ տըր։

—Պու քէրրէ Ալէքսանտր Գարաթէոտորի բաշա հազրէթլէրինին էվվէլքի Սուսամ պէյլիքինէ Թայինն օլանտան Ճօրճի բաշա հազրէթլէրի այնէն Եէշիլքէօյտէ օլուպ Գալաթ մէզգիւրէ պէյին մէնսուպ տըր։ Բաշըն միւշարէնլէյհ՝ կիրիտլի Ալիք Վահփաշա գաասը գայմագամլըգլարը իլէ Գանտիա միւթէսարըֆլըգընա մուավինլիկինտէ վէ տիրիլէր պիր միւտտէթ միւթէսարըֆ վէքիլի օլարագ պուլունմըշ, վէ Սիրէթօղլու իլէ Տէմէթօգա իլէ Տէլէպօրը միւթէսարըֆլըգլարընտա պուլունմուշ, Ֆրանսըզճա վէ Ռումճա լիսանլարընա վուգուֆը պուլընմագտա իմիշ։

Ճօրճի բաշա հազրէթլէրի՝ էվվէլճա մատամազէլ Վարթալի իլէ իզտիվաճ իթմիշ վէ մուամէլէյհանըն վէֆաթընտան սօնրա Բաղըւգա ժէնէրալ գօնսօլօսը Մագսիմ էֆ.նին գըզըյլա իզտիվաճ իթմիշ տիր։

—Մատրիտ սէֆարէթը Սէնիյէսի պաշքեաթիպի սաատ. Գարաթէօտօրի էֆ. տուն շէհրիմիզէ կէլմիշ տիր։

—Ռումում բօյլա միւֆէթթիշի սաատ. Թօնէն էֆ. հազրէթլէրի Թարաֆընտան իճրա օլունան Թահգիգաթա Պէյօղլընտա Գըլըճ Գապինսօնտա պիր միւտտէթտէն պէրու րուխսաթսըզ օյնանմագտա օլտուղը անլաշըլմաղլա, մէնի իչիւն լազըմ կէլէն Թէտպիրլէրին իճրասընա պաշլանմըշ տըր։

— Միւսաֆիրէթէն չէհրիմիզտէ պուլընան Պարոտա հաքիմի Կայգուսար հազրէթլէրի՝ տիւն Սամրագամ հազրէթլէրինին Նիշան Թաշընտա քեաին գօնաղընա ազիմէթլէ իյֆաի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

—Գալաթա բօսթանխանէսի միւտիրի Բէթաղչը էֆ. իլէ վէզնէտարըն գիմէթլէրինէ կէչիրմիշ օլտուղլարը 89000 գիւսուր գրշ.տան տօլայը մուգատէմա Շուրայի Տէվլէթ Պիտայէթ մահգէմէսինէ վէրիլէն հիւքմ տիւն Շուրայի միւշարէլէյհնա իսթինաֆ մահքէմէսինէ ֆէսխ օլընարագ, մուհաքէմէնին իսթինաֆ սուրէթիյլէ էնիտէն րուիյէթինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

—Շէհրիմիզ մէյհանէ Թաշ օյունլարընտան Մ. Գօբէլօ՝ էվվէլքի կիւն վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Կէչէն սալը կիւնիւ Թօղագ իչինտէն էնմէքտէ օլան պիր սկումբրու ալամանասը Եէնիքէօյ էօնիւնտէ պիր Հօլանտա սէֆինէսի իլէ միւսատէմէ իտէրէք, ալամանա ղարգ օլուպ տէրունինտէ պուլընանլար գուրթարըլմըշլար տըր։

—Կէչէն ճումա էրթէսի կէճէսի Գատըքէօյտէ Իւնքիւղ Բրօթէօան քիլիսէսինէ խըրըզլար կիրմիշ իսէ տէ, կէճէլէյին տէրունը քիլիսէտէ գիգէմէ հէմէն հիչ պիր էշեա պուլանմատըղընտան, խըրըզլար՝ բարա իսէր պիր շէյ պուլամամըշ, վէ խալընըզ կիւմիւշ գապը պիր քիտապ մուգատտէսը ...

ԵԸԼ ՊԱՇԸ ԹԷՊՐԻՔԵԱԹԸ

... սէնին պիր մըգտար կիւմիւշ ... օլարագ էյլէմիշ տիր։

—Տիւն սաբահ Քիրէճ Գափուսը էօնիւնտէ պիր ինսան նաշը գուհուր իտէրէք, գայըգճըլար իճրա իտիլէն Թահգիգաթտա մէրգումըն մաջուլ օլտուղը անլաշըլմըշ տըր։

—Իսքիւտար-Գատըքէօյ կազ գումբանիյասընըն Տէրսաատէթ տէքի ումումը գայը մունթազամ պիր հալտէ պուլունտուղընտան, մէզգիւր չիւքէթին սաֆգ սահիպլէրի Մ. Պարճիւլին Պրիւքսէլ տէքի մէճլիսը իտարէ Թարաֆընտան մէմուրէն Տէրսաատէթէ կէօնտէրիլէճէկի խապէր ալընմըշ, վէ պու ճէտտիտ պիր էսաս ճէրէյանը Թէսիս իտիլէճէք տիր։

Պու քէրրէ ալտըղըմըզ մալիւմաթա կէօրէ, ախիրէն իզտըմամ ... Թիւրքէ՝ ... իմլէ ... գապահաթ ... ?

—Տիւն կէճէ սաաթ 2 պուչուգտա Թօբխանէտէ Ֆիրուզ Աղա էօգուղընտա Սագա Պաշը սօգագընտա պուլունան Իսլամ խանէսինին չաթըսընտան հարիգ զուհուր իտէրէք, իթֆայիյէնին պուլընան պիր խանէնին Թամամ սըրասը տախի միւլհագ օլարագ օյուղը հալէ պասըլմըշ տըր։

Ալափ. Եըլտըզը միւնասէպէթիյլէ էվվէլքի սաբահ Բէյօղլընտա Սանթա Մարիա քիլիսէսինտէ Ս. Պատասագ Թագտիս օլընըպ, պունտա Տէրսաատէթ Աւստրիա սէֆիրի Պարօն տը Գալիս իլէ սէֆարէթխանէ վէ գօնսօլօսխանէ մէմուրլարը վէ Թէպաաի նամ մայէթ վաբորը գայըգտանէ վէ, Աւստրիա բօսթախանէսի պէօլիւք մէմուրլարը վէ Աւստրիալը միւթէպէրան հազըր պուլընմըշլար տըր։

Եըլտըզը միւնասէպէթիյլէ Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գամպօն տախի էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթ մուգիմ Ֆրանսըզ Թէպաասը միւթէպէրանընը Թէպրիքեաթընը գապուլ իթմիշ տիր։

Սէֆիրը միւշարէնլէյհ՝ սէֆարէթխանէ վէ գօնսօլօսխանէ մէմուրինի իլէ պէրապէր սէֆարէթխանէ սալօնընա տուխուլ իթմէսինի միւթէագըպ, Տէրսաատէթ մուգիմ Ֆրանսըզլարըն պիրինճի վէքիլի Մ. Լա Ֆիւանի՝ պիր նութգ իյրատ էյլէյա րէսմը Թէպրիք իյֆա իթմիշ տիր։ Ռէսմը մէզգիւրտէ՝ Թէպաա միւքիւրէնին իքինճի վէքիլի Մ. Սէլիւ ... տախի հազըր պուլընմըշ տըր։

Տիւնքի պազը սէֆարէթխանէլէրտէ տախի Եըլտըզը միւնասէպէթիյլէ Թէպրիքեաթ րէսմը իճրա օլընմըշ տըր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

«Պանգ տը Քօնսթանթինօբլ» նամ պանգանըն հիսսէտարան մէճլիսը ումումիսինտէ, մէզգիւր պանգանըն «Սօսիէթէ Օթօման տը Շանժ է Վալէօր» պանգասըյլա պիրլէշտիրիլմէսինէ գարար վէրիլմիշ, վէ իշպու գարար «Շանժ է Վալէօր» պանգասը հիսսէտարան մէճլիսինէ տախի գապուլ օլընմըշ օլտուղը էվվէլճէ խապէր վէրիլմիշ իտի։

Մէզգիւր պանգալարըն պիրլէշտիրիլմէսինէ գաթի պիր հալ քեսպ էյլէմէսի հալինտէ հիւքիւմէթը Սէնիյէնին Թաստիգինէ գալմըշ օլուպ, իքի պանգանըն հիսսէտարան մէճլիսլէրինտէ վէրիլէն գարարլար՝ լէճնէլիւ պէթթաշ? ... Թահտիգ իտիլմիշ վէ Նաֆիա Նէզարէթինէ Թագտիմ օլընմագլա, պու պապտա իրատէի սէնիյէի հազրէթը Բատիշահի Թէլէճէկինէ? ... գավուլ ... օլունան Թէտգիգաթա գալմըշ օլտուղունտան Թէմաշագըլան Թէճրիհ ... հազրէթլէրի Թարաֆընտան գալէմէ ալընան

վէ մէզգիւր պանգալարըն պիրլէշտիրիլմէսի ... Թէսաթիֆ ... ճէլէպէ ... գալմըշ տըր։ Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրինին Թաղրիր վէ օրատան Գապը Ալիյէ իրսալ օլընմաղլա՝ քէյֆիյէթ Շուրայը Տէվլէթէ հավալէ օլունմըշ տըր։

Տարիֆէ միւշարէնլէյհիմ ... ակ ... Թէտգիգաթ ... ու Թիֆթիշ ... վէ Թէտգիգ ...

Տարէի միւշարէնլէյհայա Տէրսաատէթ Շուրայի պուլընան «Պանգ տը Փօնսթանթինօբլ»ըն սէրմայէսի բիւնֆէալ ... պագը Թագրիրը? ... ալարագ, իչպու Թէքլիֆին հիւքիւմէթը Սէնիյէնին Թաստիգինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Մալիւմ օլտուղը իւզրէ, եէնի կրօն. վէ Թազ. Ժողովլարըն Թէսաւիրի արայա գալմըշ օլան ազալարընըն ինթիխապընը իճրա իթմէք իւզրէ եարընքի ճումա կիւնիւ Բաթրիգխանէտէ Բաթրիգ Տեղապահը Դիմաքսեան Գեր. Տ. Հմայեակ Սրբազանըն Նախագահութիւնը Թահթընտա՝ կէչէն ճումա կիւնքի Մէճլիս Թարաֆընտան Թային օլընան միւֆէթթիշլէր ազար ինթիխապ իտէճէքլէրի կիպի, Բաթրիգը ճէնապը Իգմիրլեան Աճէն. Տ. Մատթէոս Սրբազան հազրէթլէրինին ինթիխապընը միւսաատէ իւրատէի Սէնիյէի հազրէթը Բատիշահին պու քէրրէ շէրէֆ միւթէալլիգ պույուրուլարագ րէսմէն Բաթրիգխանէյէ Թէպլիղ ու Թէպշիր իտիլմիշ օլմագլա, Նիշանթաշընտա 4ինճի մաատէսի մուճիպինճէ, Բաթրիգը միւշարէնլէյհ հազրէթլէրինին Ռուխաթ րէսմինին իյֆա իթմէք իչիւն, Մէճլիսը մէզգիւր տախի պիզզաթ՝ Տեկտեմբերին 26նտը կէլէճէք բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ Թամամ 7տէ Մայր Եկեղեցիտէ ազար ինթիխապը տավէթ օլունմըշ տըր։

Պրինքիպոյէ, Տեղապահ Տ. Հմայեակ Սրբազան իլէ Մէճլիսը մէզգիւր Մայր Դիւանը՝ Տէրսաատէթ Բաթրիգլիկի մագամընա ինթիխապ օլունտուղը վէ իշպու ինթիխապը Թասթիգ պույուրուլտուղը Իգմիրլեան Աճէն. Տ. Մատթէոս Սրբազան հազրէթլէրինէ տիւն րէսմէն իշար ու Թէպլիղ իտէրէք, միւշարէլէյհի Ուխտ րէսմինի պիլիյֆա Բաթրիգլիք քիւրսիսինէ գուուտ իթմէքէ տավէթ իթմիշլէր տիր։

⁂

Սապըգ կրօն. վէ Թազ. Ժողովլարըն Դիւանլարը իլէ Բաթրիգխանէնին էրքեանընէ վէ Թիւրքճէ քիթապէթ Դիւանապետլերի Թէրեան Բարթող վէ Խաչատուրեան կարապետ էֆ.լէր պու կիւն իսքիւտարա կէչէրէք, Բաթրիգը ճէնապը Իգմիրլեան Աճէն. Տ. Մատթէոս Սրբազան հազրէթլէրինի րէսմէն Թէպրիք իթմէքլէր տիր։

⁂

Բաթրիգ Տեղապահը Դիմաքսեան Գեր. Տ. Հմայեակ Սրբազան իլէ Մէճլիսի Մայր Դիւան Առենապետի Նորատունկեան աֆէնտի. Գաբրիէլ էֆ. հազրէթլէրի վէ սապըգ Թազագ. Ժողով Դեր-Առենապետի Եուսուֆեան իզզ. Տիգրան էֆ. տիւն Բաթրիգխանէտէ ազար ինթիխապ իտէրէք, Բաթրիգը ճէնապը Աճէն. Տ. Մատթէոս Սրբազան հազրէթլէրինին րէսմը Թապուլընի պէր վէճհը ալթի Թէրթիպ ու Թային իթմիշլէր տիր։

Շէօյլէ քի, րէհպանըն վէ չէմաաթըն միւթէպէրանընը միւրէթթէպ պիր հէյէթը մէխսուսէ՝ կէլէճէք բազար կիւնիւ էրթէսի կիւնիւ սաաթ 5տէ

Իսքիւտարա միւչարէլէյհ Սրբազանըն իգամէթկեահընա ազիմէթ իտէրէք, պիրլիքտէ ալայ իսքէլէսինէ ինէճէք տիր։ Օրատա խասսէթէն պէքլէթիլէճէկ պիր Շիրքէթ վաբուրընա րաքիպէն Սիրքէճի իսքէլէսինէ չըգըլարագ, անտէն ալայ իլէ Մայր Եկեղեցի կիտիլէճէք, վէ քիլիսէի մէզգիւր գաբուսը բիշկեահընտա Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի Մայր Դիւան Թարաֆընտան գապուլ օլընարագ, տօղրուճա քիլիսէյէ էվվէլճէ միւճէթէ պուլընան Մէճլիսէ կէօթիւրիւլէճէք տիր։

Տ. Մատթէոս Սրբազան հազրէթլէրի օրատա Աւագ Խորան բիշկեահընտա քէնտի Ուխտ րէսմինի իյֆա իթմէքտէն սօնրա, Բաթրիգլիք քիւրսիսինէ գուուտ իտէճէք, վէ իշպու գէժմանտան իթիպարէն Բաթրիգխանէնին ումուր ու մէսալիհինի էտարէ իտարէյէ պաշլայաճագ տըր։

Բազար էրթէսի կիւնիւ Իսքիւտար տավէթ կիւնէճէք օլան հէյէթը մէխսուսէ ազալարընըն էսամիսի պէր վէճհը ալթի տըր։

Րէհպանըտան

Տ. Գրիգորիս Եպսկ. Յովհաննէսեան,
Տ. Մելքիսեդեկ » Մուրատեան,
Տ. Գէորգ Վրդպտ. Սրէցեան,
Տ. Յակոբ Աչոտ » Փափազեան,
Տ. Միքայէլ Քհն. Աչճեան,
Տ. Սահակ աւագ » Տ. Սարգսեան,

Չէմաաթ էֆրատընտան

Անտոն էֆ. Հաճեան,
Մկրտիչ » Մանուկեան,
Յարութիւն » Մոստիչեան,
Յովհաննէս » Թորոսեան,
Սահակ » Ղազարոսեան,
Տիգրան » Բարազամեան,

⁂

Բաթրիգ Տեղապահը Տ. Հմայեակ Սրբազան տիւն Ս. Էջմիածին Սրբազան Հայրապետի իլէ Աղթամար կաթողիկոսը վէ Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգի Սրբազանլար հազրէթլէրինէ պիրէր Թէլէկրաֆ քէշիտէ իտէրէք, Իգմիրլեան Աճէն. Տ. Մատթէոս Սրբազան հազրէթլէրինին Տէրսաատէթ Բաթրիգլիկինէ ինթիխապ օլունտուղընը Թէպլիղ էյլէմիշ տիր։

⁂

Բէզգեառ միւմաիլէյհ Գեր. Տ. Հմայեակ Սրբազան տիւն պիլճիւմլէ Առաջնորդարանլար, Վանահայրլար վէ Պատրիարքական-Առաջնորդական փոխանորդ վէ Տեղապահլար, Քարոզիչլերէ վէ ումում մէմուրինէ րուհանիյէյէ պիր Շրջաբերական իրսալ իտէրէք, բազար էրթէսի կիւնիւ վուգու պուլաճագ Ուխտ րէսմինտէն սօնրա Ս. Պատարագ այինի էսնասընտա ուսուլը գատիմէ իւզրէ Բաթրիգը ճէտիտին իսմի «Եւ զՊատրիարք Կ. Պոլսոյ զՏէր Մատթէոս Ս. Արքեպիսկոպոս» տիյէ խաթ օլընմասընը իչար ու Թէմպիհ իտէլէք տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Ռօմա 2 յունվ.

Իթալյանըն էն պէօյիւք նիշանը օլան Անոնչիատա նիշանընը համիլ օլան զէվաթ՝ գրալ Ումպէրթօ վէ գրալիչա Մարկարիթա հուզուրընա գապուլ օլունըպ, Եըլտըզը Թէպրիքեաթընը արզ իթտիքլէրի սըրատա, միւշարէնլէյհիմա Թարաֆընտան րէիսը վիւքէլա Մ. Գրիսփի բէք զիյատէ իլթիֆաթա մազհար օլմուշ տըր։

Բէթէրսպուրկ 2 յունվ.

Իմփէրաթօր միւթէվէֆֆա Իւչինճի Ալէքսանտրըն խասսիյէթլէրընա մէյդանի Թէսիսիր օլունան ասքէրի Թայիլէրի կէլէճէք օգսուսու նօնլարընտա Սմօլենսքի ճիվարընտա իճրա գըլընաճագ տըր։

Ռօմա 1 յունվ.

Գրալ՝ Մէճլիսը այան րէիսինին հուզուրընա գապուլ իթիքի սըրատա, Մէճլիսը այանըն մուավէնէթիյլէ Իթալյանըն՝ գուհուր իտէճէք միւշքիւլաթըն իչինտէն չըգաբիլէճէկինէ պէքլէնտիյինը արզու իթմիշ տիր։ Մէճլիսը մէպուսան րէիսինէ էճէվապէն գրալ՝ Իթալիա էհալիսինին սաատէթը իւզէրինէ հէր վագթ էհիւէթ էլիւէթ օլտուղընը վէ տայիմա օլտուղընը պէյան իթմիշ տիր։

ՏՈՒԷԼԼՕՆԸՆ ՄԻՆՆԱՍԷՊԷԹՍԻԶԼԻԿԻ

Պիզ ասլա տէյէմէյիզ քի պիզիմ էֆքեարըմըզ՝ էն տողրու էֆքեար տըր։

Ֆագաթ իթիգատ իթմէքլիյիմիզ գապիլսիզ օլան պէշէրիճէ պաշլըճա իքի ֆարգլըյաթ վար իսէ, պիրիսի մունհարէպէնին վէ իքինճիսի տախի տուէլլօնըն էլզէմիյէթի վէ ֆայիտէսի ճիհէթի տիր։

Ումումիյէթ էօմրիւնտէ մունհարէպէ հէր նէ իսէ, խուսուսիյէթ էօմրիւնտէ տուէլլօ տախի թըպգըսը տըր։

Եանի մունհարէպէ պիր ճիւմի քէպիր, վէ տուէլլօ տախի պիր ճիւմի սաղիր տիր. եախօտ թապիրի ախէրլէ սէօյլէյէլէք, տուէլլօ տէնիլէն չէյ, մունհարէպէնին պիր փնէ-Բէ-ըի օլույօր քի, պու հալտէ էկէր մունհարէպէ էյի պիր չէյ իսէ տուէլլօ տախի էյի պիր չէյ, եօգ՝ մունհարէպէ ֆէնա պիր չէյ իսէ, թըպգըսը տուէլլօ տախի ֆէնա պիր չէյ օլմուշ օլուր։

Գարիպնըմըզըն մալիւմի տիր քի, մէտէնի ատտ օլունան միլլէթլէրըն սահիհէն վէ քեամիլէն մէտէնի օլմուշ օլտուղըընա գանաաթ հուսուլէ կէթիրէպիլմիշ օլան թագըմտան տէյիլիզ։

Պու ճէսարէթի իղհար էյլէմէք հիչ պիր վագըթտա էլիմիզտէ օլամամըշ տըր,

Իհթիմալ տըր քի պիզ եանըլըրմըզ վէ պիր խալթա իճրա իյլէմէքտէ պուլունմըշ օլալըմ։

Ֆագաթ ատամ էօլտիւրմէքտէն պաշգա պիր եասաը պուլունմամըշ օլան մունհարէպէնին, վէ անըն պիր թագլիտի հալինտէ պուլունմըշ օլան տուէլլօնըն վիւճուտլէրի մէյտանտա պուլունտուգճա, արթըգ մէտէնիյէթըն սահիհէտէն պահս էյլէմէք՝ պիզճէ իթիպարա շայան պիր հըսարյաթ էսէրի թանըլամազ։

Հալթա մունհարէպէ՝ եանի ատամ էօլտիւրմէք սանաաթընըն քէմալէթտէն քէմալէթէ վարտըրըլմասընա չու ասրը միւնէվվէրէ տէ էզ ճան ու տիլ զայրէթ իտիլմէքտէ օլմասը՝ մուճիպը թէէսիւֆ տէյիլ մի՞ տիր։

Էլհասըլ մէտէնիյէթ մէտէնիյէթ իսէ, մունհարէպէ նէ՞ տիր, վէ իլլա իլլա տուէլլօ նէ՞ տիր։

Հէմ մունհարէպէնին վէ հէմ տէ տուէլլօնըն մէտէնիյէթ իլէ պիրլիքտէ եաշայապիլմէքտէ, վէ հալթա տահա զիյատէ քէսպը չիտտէթ իտէպիլմէքտէ օլտուգլարը՝ ումում ինսանիյէթպէրվէրանը տիւգճէ մէյուս գըլմագտա իքէն, եինէ ասրը մէտէնիյէթին ճիւմի պիլէ կէօրիւլմէմիշ կիպի, օ էսքի էսէրլէրին վիւճուտի պիզզարուր չու իթիգատը հուսուլէ կէթիրիյօրլար քի, եա պիզ տուլղու վէ մանիթը տէնիլէն չէյ-տէն պիւսպիւթիւն մահրում պուլունըյօրըզ, եա եօգսա մէտէնիյէթ թէմամիյէթինէ էրմէմիշ տիր։

Պիզ էօյլէ իթիմատ իթմէքտէ վէ էյլէ տա էօյլէ իթիգատ իթմէքտէյիզ քի, մէտէնիյէթ տէնիլէն միւպարէք ճիսմին էասաը, հագգանիյէթ, ատալէթ վէ ճինսը ինսանըն մէսուտիյէթի տիւմէք տիր։

Մունհարէպէ վէ տուէլլօ իսէ՝ պունըն պիւսպիւթիւն զըտտը տըրլար։

Մունհարէպէտէ հագգ վէ ատալէթ թարաֆը մը՞ զալիպ չըգայօր, եօգսա գուվվէթլի թարաֆ մը՞։

Եօգսա հագգսըզ վէ թագսիրաթլը թարաֆըն՝ տիկէր թարաֆտան աղ ասքէրէ վէ աճէմի ժէնէրալլարա մալիք պուլունմասըյլա, հագգըը վէ աուրլ թարաֆըն քիւլլիյէթլի ասքէրէ վէ մահիր ժէնէրալլարա մալիք օլմասընա տաիր պիր գանուն մը՞ վար տըր։

Եա եօգսա հագգը վէ աուրլ թարաֆ հանկըսը իսէ, պաշգալարըն տախի պէհէմէհալ անըն պիրլէշմէլէրինէ տաիր պիր մէճպուրիյէթ մի պուլունըյօր։

Քէզալիք պիր մունհարէպէտէ հէր իքի թարաֆտան տախի եիւզպինլէրճէ ֆամիլեալարըն քէնտի պիր իքի կէնճ ազալարընը տիրի տիրի էօլիւմ քէնչէսինէ էսիր վէրմէլէրի, սէֆալէթէ տիւչար գըլընմալարը, վէ իլա նիհայէտ ահ ու ֆիղան տէրեալարընա զարգ օլմալարը՝ ճինսը ինսանըն ումումիյէթի իչիւն պիր մէսուտիյէթ մի՞ տիր։

Տուէլլօ տախի՝ եալընըզ ճինսինին քիւչիւքլիւյիւ իլէ, մունհարէպէնին թըպգըսը տէյի՞լ մի տիր։

Մունհարէպէնին պախթը՝ ասքէրըն քիւլլիյէթինէ վէ ժէնէրալլարըն մէհարէթինէ թապի իսէ, տուէլլօնըն պախթը տախի պիր եա տիկէր թարաֆըն գըլըճ գուլլանմագտա խասմինտէն տահա զիյատէ մէհարէթինէ վէ գուրշուն նիշանճըլըղը իսթիթիւնիյէթինէ թապի պիր մատտէ տէյի՞լ մի տիր։

Էկէր մագսէտ ինգագը հագգ իթմէք վէ ատալէթի զալիպ գըլմագ իսէ, հագգսըզ վէ միւճրիմ թարաֆ՝ էլլէրինի պաղլայարա՞գ մը տուէլլօյա չըգըշմագտա տըր քի, ֆիւթուհալթը պէհէմէհալ հագգըը վէ աուրլ թարաֆ գազանմըշ օլսուն։

Մունհարէպէտէ օլտըղը կիպի տուէլլօտա տախի, հագգսըզ վէ խալթա սահիպի պուլունան թարաֆ, թըպգըը հագգը վէ աուրլ թարաֆ կիպի այնի մուվաֆֆագիյէթ եախօտ պախթ ինսանլարընա մալիք պուլունաճագ իսէ, հագգտան, ատալէթտէն, վէ ինսանպէրվէրլիքտէն պաշգա պիր չէյ թանըրմայան սահիհ մէտէնիյէթին նամընը պու իչէ գարըշտըրմագտան պէօյլէք պիր հագգսըզլըգ օլապիլի՞ր մի։

Հալ պու քի, մունհարէպէյի տէյիլ պիր մուվագգաթ ըէ--ը-, իլլա տախի պիր ինթիյաճ մագամընտա իլթիզամ իտէնլէր պուլունտուգճա կիպի, տուէլլօյը տախի, ճինսը ինսանըն սէլամէթինէ պիր լիւզումը մուլթագ ատտ իտէնլէր վար տըր։

Էկէր մունհարէպէյի մէն էյլէմէք հիւքիւմէթլէրին էլինտէ օլամայօր իսէ, անըն պիր փնէ-Բէ-ի օլան տուէլլօյը գալտըրըն մէն էյլէմէլէրինէ էնկէլ օլաճագ միլլահազա հա՞ նկըսը օլապիլիր։

Մէտէնիյէթը հագըրէնին պալէտասըրընտա պուլունան միլլէթլէրտէն պազըլարը պու տուէլլօ պէլիյէսինին մէնինէ տէյիլ, իլլա տէվամընա տախի օլ տէրէճէտէ թարաֆտարլար պուլունըյօրլար քի, էասէն ինսան թէլէֆինտէն պաշգա պիր հայսիյէթի պուլունմայան տուէլլօյը իճրա իտէնլէրի սօրմայօրլար պիլէ։

Արանըլան ճիհէթ թէք թէք չու տըր քի, պիր ատամ պիր տիկէրինի վուրմուշ վէ եախօտ էօլտիւրմիւշ իսէ, նիզամը սուրէթթէ վուրմուշ էօլտիւրմիւ՞շ մի տիր, եօգսա նիզամըն խարիճինտէ պիր գուսուրտա պուլունըլմը՞շ մը տըր։

Ամմա, գաթլի նուֆուս, եինէ գաթլի նուֆուս տըր։

Մատտէ եալընըզ չունտա տըր քի, պիր գաթլի տիկէր պիր սուրէթլէ պիր տիկէրինի էօլտիւրմէքտէ իքէն, տուէլլօյը իճրա իտէնլէր քիմսէ պաշգա պիր թարիգլէ քէնտի խասմինի էօլտիւրիյօր։

Ամմա հագգսըզ թարաֆ սաղ էօլտիւրէն իմիշ տէ, հագգ էօլէն էէտինտէ պուլունմագտա իմիշ։

Օրասընը կէչէլին։

Ամմա էօլէն թարաֆըն ֆամիլեասը վէ չօլուգ չօճուղը, քէնտի էն սէվկիլիւ գալթլարընը տիրի տիրի գայպ իթտիքտէն պաշգա, քէնտի խասպէրլէրի պիլէ պուլունմայան պիր նա--- մատտէսի իչիւն սէֆիլ վէ պէրիշան տախի օլուրլար իմիշ։

Օարըընը տա կէչէլ վէրէլին։

Մէտէնիյէթը հագըրէ ինսանիյէթ պու մահզուրլարըն սէօզիւ պիլէ օլմամագ կէրէք տիր։

Պիր կէնճ, նամուսլու ֆամիլեա չօլուգ չօճուգ, եախօտ քէտէր վէ վալիտէ վէ գըզգարըլընտաշ սահիպի վէ համիսի պուլունան պիր գաթ սաղ սաղլամ, քէյֆլի վէ կէրէք էթրաֆինին չախսը վէ կէրէք էթրաֆը իչիւն իլէրուսինէ տաիր պիր ումիտ էլլէր իլէ տէ մէչղուլիյէթինէ կիթմէք իւզրէ խանէնին գարուսընտան տիշարը չըգար։

Պիր գաղինօյա, պիր ճէմիյէթէ եախօտ մէճլիսէ կիտէճէք, վէ պաշտա քէնտի սէվկիլիւ վէ մէսուտ ֆամիլեասը եա ազրապասը եանընա ավտէթ իտէճէք տիր։

Կիթտիկի գաղինօտա, ճէմիյէթտէ, եախօտ մէճլիստէ պիր սէօհպէթ վէ հէր վագթ վուգուա կէլէն պիր միւճատէլէ աչըլըր։

Հէր ինսանըն թապիաթը պիր օլմազ, քէզալիք հէր վագթը տա պիր օլմատըղընտան, թէյալ արասընտա տիհանընտան եանըլըշ պիր լուղէթ տէ գաչապիլիր, եախօտ պիր արա միւնասէպէթսիզ պիր հալ տախի վուգուա կէլէպիլիր քի, տիկէր պիր լուղէթ եա մուամէլէ իլէ խամթանըն թամիրի տէ գապիլից պիր չէյ տէյիլ տիր։

Մատտէ սըրֆ իքի թարաֆ պէյնինտէ մահտուտ գալսա, օլան սէօզ եախօտ մուամէլէ տէ ֆէրտասը կիւնիւ եա աֆվ օլունաճագ, եախօտ աֆվ օլունմազ իսէ ունութըլաճագ պիր չէյ տիր։

Ֆագաթ ճէմիյէթ վար, տիկէրլէրի տէ կէօրմիւշլէր վէ իշիթմիշլէր տիր. վէ պու տիկէրլէրի տիրլէր քի, հիչ պիր չէյէ աֆվ իթմէզլէր վէ հիչ պիր չէյի ունութմազլար։

Ջիւնքի պիր մէնզարէ վուգուա կէլէճէք տիր։

Ցիհանըընտան եանըլըշ պիր սէօզ չըգարան եախօտ միւնասէպէթսիզ ատտ օլունան թարաֆ տա քեամիլէն հագգըը իմիշ, վէ պէլքի անըն խասմի օլան թարաֆ՝ գաստէն վէ չու եա պու նիյէթիլէ անը վուրմագ եարալամագ վէ էլինտէն կէլիր իսէ էօլտիւրմէք նիյէթը խաֆիյէսի իլէ պիչարէ ատամը թահրիք էյլէմիշ տիր։

Գուրպալարըը տուշիւնմէք գաճմէթինէ պիլէ կիրիշմէք իսթէմէզլէր։

Պիր լուղէթ քեաֆի տիր պիր գիյօլէմէթ պիր էօմր գուրթարմայա։

Ֆագաթ Դէննէյէնը հագգըէ պունա միւսաատէ իթմէզ։

Գըլըճ եախօտ գուրշուն իլէ թարգիյէ վէրիլմէսի, եանի պիր եա տիկէր թարաֆըն սագաթլանմասը վէ հաթթա էօլմէսի, վէ պէլքի տէ իքի թարաֆըն տախի սագաթլանմալարը վէ էօլմէլէրի լազըմ կէլիր։

Նէթիճէսի մալիւմ։

Ֆամիլեանըն վէ թէալլիւգաթըն հիչ պիր չէյտէն խապէրլէրի պուլունմատըղը վէ քեամիլէն պիլքինաճ օլտուգլարը հալտէ, պիրտէն պիրէ սէֆիլ օլաճագլարը կիպի պիր մէնզարէ գուհուրա կէլիր։

Սապահլէյին տիրի վէ քէմալի սալամէթլէ գարուտան չըգան կէնճ սէվկիլիւլէրի՝ ախշամ վագթը լաշ հալինտէ կէրիւ կէթիրիլիր, վէ գոմչուլարըն վէ ահպապլարըն հէպսի թէէսիւֆ իտէրլէր։

Ամմա պէք ճիւզի պիր սէպէպէ մէպնի պիր տիւնեա էրգըլմըշ իմիշ։

Քիմի՞ն վազիֆէսի։

Նա--- էէրինէ կէլտի էա՞, օրասը լազըմ։

Ֆագաթ էվվէլինտէն թէրթիպ իտիլմիշ օլմայարագ նագէհան վէ թէսատիւֆէն գուհուրա կէլէն իխթիլաֆը նամուսը պիթթարաֆիյէ էտէրէք կէթիրմէք իչիւն մէտէնիյէթէ եագըշըր տիկէր միւսալիհ թարիգլէր պուլունա՞մազ մը իտի։

Տէյօրլար քի, տէվլէթ գանունլարը՝ նամուսը չախսինին նազիք քէրթէլէրինի վիգայէ իթմէյէ քեաֆի օլամազ։

Պէք ալէա, պունըն իչիւն հագգ...

Պիր լուղէթ քեաֆի տիր ...

ՆԻՇԱՆ

Ռուսիատա վալի մուավինի Մ. Ալէքսանտր Մուսին Բուշքին Չնճի, վէ Ռուսիա միւթէգաիտինին աաքէրիյէսինտէն պիրնպաշը Մ. Ժան Մուսին Բուշքինէ Ցինճի Մէճիտի,

Ֆրանսա աախիլիյէ նէզարէթինէ մէնսուպ բօլիս էնսպէքթէօրի Մ. Վինչէ Թէպտիլէն Ցինճի Մէճիտի,

Մարսիլեա Մէրքէզ բօլիս սէրգօմիսէրի Մ. Ֆուրյ Ավուալմէյէ Հինճի Օսմանի,

Պիկա սանճաղը գայմագամ Թապուր քեաթիպի սըլուպ րիւթպէսի Թապուր աղալըղընա թէրֆի պույրուլմըշ օլան րիֆ. հաճի Մէհմէտ էֆ.յէ Ձինճի Մէճիտի,

Հերսէք բօսթա վէ թէլէկրաֆ մէմուրը Շէմսի էֆ.յէ Ձինճի րիւթպէյէէն Մէճիտի նիշանը զիշանլարը իհսան պույրուլմըշ տըր։

* *

Հաշմ. Ռուսիա իմբէրաթօրը հազրէթլէրինին եավէրը էքրէմի ժէնէրալ գօնթ Մուսին Բուշքին ճէնապլէրինին զէվճէսի գօնթէս Օլկայա 1ինճի, վէ քերիմէլէրի մատմազէլ Էլիզապէթ վէ մատմազէլ Սօֆիյէ Չինճի րիւթպէլէրտէն Շէֆագաթ նիշանը Հիւմայունը իհսան պույրուլմըշ տըր։

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻՅԷ ՎԷ ԳՕԼԷՐԱ

Ր Է Ս Մ Ի

Դեկտ. 19տա Անթալիատա 6 մուսապ 3 վէֆիյաթ,

Դեկտ. 18տէն 19ա գատար Ատէյիճէվազ գազասընտա 1 միւսապ վէ 2 վէֆիյաթ վուգու պուլմըշ տըր։

* *

Իզմիր չէհրինտէ չիչէք վէ գուշպօղան խասթալըգլարընտան պիր գաչ հաֆիֆ վուգուաթ զուհուր էյլէմիշ տիր։

Տ. ՄԿՐՏԻՉ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ՍՍՈՅ

Բերայի եկեղեցական հանդիսին օրը տեսայ Մկրտիչ Կաթողիկոսին աղամանդազարդ խաչանիշ վեղարը։ Արդէն Նորին Սրբազնութեան մեծազիր լուսանըկարն ունիմ, որ իւր պարզասիրութեանը հակառակ, զանազան խաչերով եւ փառաւոր շքանշաններով կուրծքը զարդարած է, եւ մէկէ աւելի եպիսկոպոսական Պնակէներ կը կրէ։ Կ'երեւի որ նախորդներուն Պնակէներն են ատոնք, զորս Մկրտիչ Կաթողիկոս ժառանգած է, Սսոյ Աթոռոյն պատկանելով ուրիշ կարգ մը Սրբազան իրեղինաց հետ։

Նոյեմբեր 8ին երեկոյին, յետ աւարտման խրախճանաց հանդիսին, Տ. Ներսէս Պատրիարք՝ իւր բնակարանը հրաւիրեց զՏէր Մկրտիչ Կաթողիկոսն, եւ հետո առնելով տարաւ ի Խասգիւղ ուր երեկոյին, փառաւոր սեղան մը տուաւ ի պատիւ Մկրտիչ Կաթողիկոսին։

Մկրտիչ Կաթողիկոս, կատակի ձեւի տակ՝ մանիշակագոյն վեղարի խնդիրն ալ Նորէն գլորեց, պատճառաբանելով թէ՝ երբ Կաթողիկոսի մը վեղարի գոյնը մանիշակագո՞յն ըլլալու է, թէ սեւ, խնդրոյ առարկայ կըլլայ Վարչութեան սեղանին վրայ, ի՞նչու օրակարգի խնդիր չըլլայ՝ նոյն իսկ Նորընծայ արեղայներուն գլխարկներու Թաւշեայ մանիշակագոյն ըլլալը, ու սեւ չըլլան անոնք։

Նոյն օրէն՝ կայծակի արագութեամբ այս խօսքերը դուրսը տարածայնուեցան եւ Մասիս եկեղեցասէր յօդուածագիրն ալ իսկոյն այս պարագաներ առթիւ յօդուած մը հրատարակեց, եւ ահա՝ Տ. Ներսէս Պատրիարք՝ այլ եւս իւր մանիշակագոյն Թաւշեայ գլխարկը չի գործածեց, այլ համակ սեւագոյն գլխարկ մը պատրաստել տալով՝ առաջին անգամ ինքը սկսաւ գործածել, եւ Նորին Սրբազնութեան օրինակին հետեւեցան յայնժամ՝ ուրիշ ամուրի եկեղեցականներէն շատերը։ Բայց Տ. Մկրտիչ Կաթողիկոս, բնաւ չի փոփոխեց ոչ իւր գլխարկը, եւ ոչ իւր ընթացքը։

Ներսէս Պատրիարքի Խասգիւղի մենարանը՝ Մկրտիչ Կաթողիկոսին համար յաջողութեան կայան մը եղաւ. զի հիւրընկալութեան առաջին երեկոյին՝ Կաթողիկոսական նոր Պէրաթը (1) ստացաւ։

Երկրորդ օրը՝ 3500 դչ. յատկացուած ամսականին լուրն հաղորդուեցաւ ուղղակի Մկրտիչ Կաթողիկոսին ի Խասգիւղ։

Երրորդ օրն ալ՝ Մէճիտիյէ առաջին նշանը տարուեցաւ ի Խասգիւղ, առ Ամեն. Տ. Մկրտիչ Կաթողիկոսն։

Տ. Մկրտիչ Կաթողիկոս նոյեմբեր 10, երեքշաբթի երեկոյին, մեծ խնդութեամբ Տ. Ներսէս Պատրիարքի բնակարանէն մեկնելով, իւր ձեռնասուն վարդապետաց հետ՝ ուղղակի Արնաւուտ գիւղի տունը գնաց, եւ հետեւեալ օրը՝ տեղական լրագրաց մէջ հրատարակուեցաւ թէ՝ չաբաթ օրը Տ. Մկրտիչ Կաթողիկոս Պոլսէն պիտի մեկնի, եւ իւր Աթոռը վերադառնայ։

Տ. Ներսէս Պատրիարք՝ Ամեն. Տ. Մկրտիչ Կաթողիկոսին պատուանշանը շնորհաւորելու համար՝ իւր կողմէն կրօնական խորհրդական Գեր. Տ. Սիմէոն Սրբազանը եւ Սեբաստիոյ Պետրոս եպիսկոպոսը յԱրնաւուտ գիւղ ղրկեց։

Մեծ եղաւ աստնց զարմանքը, երբ Նորին Ամենապատուութեան՝ իւր հին վիճակին վերադառնալը, ու իրաւախոհութեամբ կարգադրուած պայմանագիրն ստորագրելու համար դժկամակութեան պէս բան մը յայտնելը տեսան, եւ Պատրիարքարան դառնալով յուսահատ, իմացուցին Տ. Ներսէս Պատրիարքին, որ իսկոյն Ազգ. Վարչութիւնը գումարելով, իրաց վիճակը ներկայեց, եւ ինքն ալ Ժողովը ցրուելէ յետոյ, հրաժարականը երեք օրինակ գրելով ղրկեց առ Տ. Սիմէոն Սրբազան, առ Տիգրան էֆ. Եուսուֆեան եւ առ Ցարութիւն էֆէնտի Մէրճէմէլեան։

Մկրտիչ Կաթողիկոս, անտարբեր կը շարունակէր իւր քարոզութիւնները Գուրուչէշմէի եկեղեցին։ Առաջին պատեհիւ քարոզ մը խօսեցաւ. «Մեծ ես դու Տէր, եւ անճառ ոգանչելիս, եւ դո՛ւ միայն ես Աստուած իմ» բնաբանով։

Մկրտիչ Կաթողիկոս՝ Բ. Դուռնէն Պէրաթին ուղղակի առած ըլլալը պաշտօնապէս հաղորդեց ի Պատրիարքարան։

Ն. Սրբազնութիւնը ժամանակ չի կորսնցնելու համար՝ արդ սկսաւ իւր ուղեւորական պատրաստութիւնները տեսնել։ Այս առթիւ Պատրիարքարանի սընտուկէն ալ 300 լիրայի գումար մը պահանջեց ճամբու ծախքի համար։

Պատրիարքարանի գործակատար Փըրէնկեան Աբրահամ էֆէնտիի եւ Պատրիարքարանի թարգմանով, Բ. Դուռն երթալով՝ հրաժեշտի այցելութիւնները տուաւ Բարձր Նախարարապետին, Ներքին եւ Արտաքին գործոց Վսեմ. Նախարարներուն, Ոստիկանական Վսեմ. Նախարարին, Շէյխ-իւլ-Իսլամին, եւ այլ պետական անձնաւորութեանց։

1882 յունվար 6ին, Ս. Ծննդեան տօնի առթիւ, Գուրուչէշմէի եկեղեցին վերջին անգամ Պատարագ մ'ալ ըրաւ, եւ «Ցերուն եկն, եւ իւրքն զնա ոչ ընկալան» Աւետարանի խօսքը բնաբան չինեց, եւ ժողովրդեան հրաժեշտի ողջոյնները եւ օրհնութիւնները տուաւ։

Ցունվար 14ին, իւր ստնախմբութեան առթիւ եկեղեցական եւ աշխարհական այցելուները՝ նախընթաց տարիէն աւելի նուազած էին։ Ասիկա ցոյց մը կը նկատէր իրեն դէմ։ Ուստի քանի մը ամիս եւս համբերեց, վարչական տնօրէնութիւններն տեսնելու, եւ իւր ուղեւորութիւնն մինչեւ մայիսի սկիզբները երկարաձգեց։

Ապրիլ 29ին, յԵրուսաղէմատուն երջանկայիշատակ Տ. Եսայի Պատրիարքին այցելութիւն տուաւ։ Ցեառն Մայր-Եկեղեցի իջնելով աղօթեց, եւ Պատրիարքարան եկնելով՝ քիչ մը հանգիստ ընելէ ետեւ, վերադարձաւ իւր տունը։

Մկրտիչ Կաթողիկոս չէր ուզեր այլ եւս Պոլիս մնալ։ Որոշած էր մայիս 12ին մայրաքաղաքս թողուլ։ Ուստի երեք օր առաջ՝ Վարչական Խորհրդոյ Ատենապետին գրաւոր հաղորդեց իւր մեկնումը։

Ատենապետ էֆ. պատասխանած էր թէ՝ ուղեւորութիւնը յետաձգէ, եւ յառաջիկայ վարչական նստին ներկայանայ։

Մինչ այս եւ մինչ այն, եւ ահա ճիշդ մայիս 12ին յանկարծ լսուեցաւ թէ՝ Տ. Մկրտիչ Կաթողիկոս Գուրուչէշմէէն ուղղակի շոգենաւ գացած է։

Պատրիարքարանը իսկոյն փութաց թարգման մը յղել՝ Նորին Ամենապատուութեան հասցէին ուղղեալ Նամակով մը։

Թարգմանը՝ նախ Գուրուչէշմէ գնաց, եւ հոն չի գտնելով Սսոյ Կաթողիկոսն, շոգենաւ ուղղուեցաւ, ուր յանձնեց Նորին Ամենապատուութեան Պատրիարքարանի նամակը։

Տ. Մկրտիչ Կաթողիկոս՝ արդէն իւր գոյքերը Փաշալիական շոգենաւը փոխադրած ըլլալը, եւ ուղեւորութեան համար պէտք եղած ամեն պատրաս-

(1) Սսոյ Մկրտիչ Կաթողիկոսն՝ արդէն 1871էն ի վեր ունէր իր Կաթողիկոսութիւնը վաւերացնող Բ. Դրան պաշտօնագիրը։

)(252)(

ՐՕՏԻԼ ԻՏԱՐԷԽԱՆԷՍԻ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ — ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՓՕԼՎԻԷ ՏԸ ՄՕՆՓԷՓԷՆ — ԱՆՏՕՆ ԱԼԻՔ

Վօպարօն՝ միւտաաիի ումումի միւթէվէճճիհէն.—Պէնիմ սուչսըզ օլտուղըմը չիմտի անլատըըը՞զ մը, իսքեաթ օլտընը՞զ մը։

Րօտիլին իգրարընը միւպէյյին տէրհալ պիր զապթնամէ թանզիմ իտիլէրէք, օխաին հապսա աթըլտը։

Ժան Վօպարօնըն սուչսըզ օլտուղընա հիչ չիւպհէ գալմայըպ, պիչարէնին պիւզայրը հագգըն զուլմ վէ ղատր կէօրմիւշ օլտուղընա գանաաթ հասըլ օլտու։

Անճագ միւտաաիի ումումինին մուվաճէհէսինտէ իճրա իտիլէն մուամէլաթ քեաֆի օլմայըպ, զալըմ իլէ մազլումըն մահքէմէի ճինայէթտէ մուհաքէմէլէրինէ պագըլմագ վէ մահքէմէճէ գարար վէրիլմէք իճապ իթթի։

Վօպարօն օն իքի սէնէ էվվէլ Բարիզտէ քէնտիսինէ վէքեալէթ իտէն վէ օ էսնատէ մէպուսանտան օլան ավօգաթա պիր մէքթուպ եազըպ իչի անլաթտը։

Մումաիլէյհ մէքթուպը ալըր ալմազ, կէլիպ Վօպարօնը պուլտու.—Շիւքր Ալլահա, ատալէթ զէմանը իչթէ կէլտի չաթտը.—տէտի։

Եէվմը մուհաքէմէ թային օլունտու։

Թէաաթիւֆ պու եա՞, օն իքի սէնէ էվվէլ Բա-տը-լա-Միւլ սօգաղը ճինայէթինին վուգուընտա Բարիզտէ միւսթանթիգլիգ վազիֆէսինի իճրա իթմիշ օլան հաքիմ պու սըրատա ճինայէթ մահքէմէսի ազալըղընտա պուլունմագտա իտի։

Միւտաաիի ումումի Ֆրինչ Հօրնէրին գաթլինտէն տօլայը Ժան Վօպարօնըն պէրաէթինէ գարար վէրիլմէսինի թալէպ իթտիքտէն սօնրա, մումաիլէյհ ազա պիր նութգ իրատըյլա Վօպարօնըն պիզայրը հագգըն չէքմիշ օլտըղը միհնէթ վէ էզիյէթլէրի թարիֆ վէ թաֆսիլ էյլէտի։

Մուհաքէմէյի տինլէմէյէ կէլմիշ օլան խալգըն հէմէն քեաֆֆէսի աղլամագա պաշլայարագ, էլլըրըմագա չիթթապան օլտուլար։

Րօտիլ մահքէմէնին մէրհամէթինի ճէլպ իթմէք վէ էսպապը մուխաֆֆաֆէյէտէն միւսթէֆիտ օլմագ իչիւն իւթթիֆագ իտէպիլմէք մագսատիյլէ քեաֆֆէի մուամէլաթ վէ ճինայաթընը թէմամըյլա իգրար պիլմիւպաաէրէթ, քէնտի եէրինէ Ժան Վօպարօնը մահքիւմ իթթիրմէք իչիւն իճրա իթմիշ օլտըղլարը ֆէսատ վէ ֆիթնէքեարլըգլարը վէ Պլանշը նէ եօլտա գաչըրմըշ իտիւկինի թարիֆ իլէ պէրապէր, Անտրէ Պէնար՝ Պարօն տը Վիլվիյլին պիր վասիյէթնամէսի մէվճուտ օլտուղընը վէ Վօպարօնըն էճտատը թարաֆընտան հէֆզ իտիլմիշ օլան խազինէյի ճէսիմէնին Նէրէլէրտէ մահֆուզ օլտուղընը եէքեան եէքեան հիքեայէ վէ իթիրաֆ էյլէտի։

Հէյէթը մահքէմէ օն տագիգա գատար միւզաքէրէյէ չէքիլտիքտէն սօնրա, Րօտիլի իտամ ճէզասընա հիւքմ իթթի։

Լաքին Ճէնապը Հագգ պու խապիսէ կիյօթին ճէզասընը աղ կէօրտիւ. չէօյլէ քի, ճէզանըն իճրա օլունաճաղընըն իգ կիւնիւ մէրգում պիր թագըմ զարիպ վէ տէհչէթլի հալլէրէ կիրիֆթար օլտու։

Վօպարօնըն քէօրէյինին ըսըրմասընըն թէէսիրի կէօրիւնմէյէ պաշլատը, օ տէհչէթլի վէ զարիպ հալլէր պէք սիւրաթլէ չիտտէթլէնտիլէր. Րօտիլին եանընտա պուլունմագ միւմքին օլամատը. կէօզլէրինտէն գանլար ֆըշգըրմագտա, քեաֆֆէի ազալարը պիւքիւլմէքտէ, աղզընտան քէօփիւքլէր աքմագտա օլտըղը հալտէ, քէնտի քէնտիսինի պարալամագտա պարչալամագտա օլարագ գըրգ սէքիզ սաաթ միւթէմատիյէն ճան վէրտիքտէն սօնրա, ճէհէննէմէ կէպէրտի կիթթի։

* *

Վօպարօնըն մինէլ գատիմ հիչ պիր վէճհ իլէ միւճրիմ օլմատըղընա վէ թէմամըյլա պէրաէթ գազանմըշ օլտուղընա տաիր վէրիլէն հիւքմ իլէնէն վէ իլամ իլան օլունտու։

Բօլ Մէրսիյէ՝ Պլանշ Վօպարօն իլէ աքտը իզտիվաճ իթթի։

Ժան Վօպարօն մալիւմ օլան միլեօնլարը իլէ կէչիրէրէք գէզը վէ կիւվէյիսինէ օն սէքիզ սէնէ քէմալը սաատէթլէ եաշայըպ 1860 սէնէսինտէ թէրքը հայաթ իթթի։

Պլանշ Վօպարօն սիլսիլէսինէ մախսուս օլան խարապէլէր իւզէրինէ միւքէմմէլ պիր պինա եափտըրըպ, վէ պու պինատա այրըճա պիր մահալ թէրթիպ իթթիրիպ, քէտէրինին պալմօմունտան եափըլըշ օլտըղը ատամլարը մահալը մախսուսը մէզգիւրէ կէթիրտիւ, Ժան Վօպարօնըն տախի հէրգ իթմէսինի թէէմին էյլէտի։

ԽԻԹԱՄ

ռուՄիւններր տեսած ըլլալը կիմացնէ Պատրիարքարանին, ու իր չաւն այսպէս կը չարունակէ.

Կաթողիկոսական այս վճռական պատասխանին վրայ, Պատրիարքարանը դիմեց առ որ անկ է, եւ խողուՄիւնը մանրամասնօրէն տեղեկագրեց։

Ա. Ց. ԱՅՎԱԶԵԱՆ
(Շուշան-Նկէն)

ՄԻՔԵԱԹԻՊ

ՎԱՐԺԱՊԵՏՔ ԳԱՒԱՌԱՑ ՄԷՋ

Տէնիզլիտէն Թարաֆըմըզա կէօնտէրիլէն պիր մէքթուպ տըր.

Ուսում, ուսում կաղաղակենք. վարժարան, վարժարան կը պօռանք, վասն զի դարուս ոգւոյն ու պահանջման համեմատ՝ պէտք են, կըսենք, մեր զաւակաց. Բայց երբ հարցուի թէ այդ ուսում եւ վարժարան ըսուած բաներն միայն մեր Պոլսոյ զաւակաց համար պէ՞տք են.— Անշուշտ կը պատասխանուի. ո՛վ կըսէ այդ. Մեր Օգոստափառ Սուլթան Ապտիւլ Համիտ ուսումնասէր կայսեր շնորհիւ այսօր Մեծ եւ Թէ Փոքուն Ասիոյ գիւղակներուն մէջ իսկ տարրական նախակրթարաններ բացուած եւ յատուկ ուսուցիչներ զրկուած են, յորս նախնական ուսումն խնամօք կ'աւանդուի գիւղացի զաւակաց. ուստի հըպատակ Հայքս ալ՝ սոյն օրինակին հետեւող կրնանք ըլլալ։

Արդ, այցելութիւն մի տանք նոյն իսկ Առաջնորդանիստ գաւառի մը այս կամ այն թեմին ուր պիտի տեսնենք եկեղեցի մի եւ քահանայ մը՝ պիտի տեսնենք նաեւ վարժարան անունն կրող մի շէնք, յուրում ուսուցիչ մի պիտի գտնենք կամ երբեք պիտի չգտնենք. եթէ չըլլալուն պատճառը պրպտենք, պիտի իմանանք որ Տէր Պապան՝ սխալելով, վարժարանին վերատեսուչ Ճայն, հակառակելով չէ ուզեր, հետեւաբար խեղճ վարժապետն անարգուելով ճամբուեր է. եւ կամ ժողովրդեան մէջ անհիմն եւ անմիտ խնդիր մի ծագած ու հետզհետէ բորբոքելով դարձեալ փոթորիկն վարժապետին գլուխն պայթած է. Զմոռնանք ըսելու թէ այսպիսի դարձուածոց մէջ ժամակոչն ալ՝ որ ընդհանրապէս տեղացի կ'ըլլայ, մեծ դեր խաղացած է. ժամակոչք փոքր ժողովրդեան մէջ մեծ ազդեցութեան տէր են ի գաւառս.

Վարժապետն արժանաւոր լինի և թէ անարժան՝ գիւղ մի կամ աւան մի նոր գացած ատեն նախ յոյժ կը յարգուի և այս յարգանք երեք ամիսէն մինչ մէկ տարի հազիւ կըտեւէ և իր պաշտօնավարութիւնն ալ առ առաւելն երեք տարի, որ քիչ անգամ կը պատահի, այս երկու պարագաներն ալ ուսուցչին ստացած համակրանաց հետզհետէ նուազական տեւողութեան երկարութենէն կախումն ունին, ապա թէ ո՛չ մէկ կամ երկու տարւոյ պաշտօնավարութիւնն չատ իսկ է.

Թէ ի՞նչ են ի գաւառս քահանայից (բացառութիւնք յարգելի են միշտ) հակառակութիւնք վարժապետաց դէմ, մանաւանդ պանդուխտ վարժապետաց դէմ.—սոսկ ագիտութիւն, չար նախանձ, յետին անքաղաքավարութիւն և ուսումնատեաց ոգի. Զեմ կարծեր որ յարգոյ ուսուցչաց դասէն որոնք որ գիւղերու և գիւղաքաղաքներու մէջ վարժապետական պաշտօն վարած են, քահանայից ապտակը կերած չըլլան. եթէ երբեք առ այս գրած ու հրապարակ հանած չեն, անշուշտ նոցա քահանայական կարգին խնայած են, որով քահանայք արարքներուն մէջ քաջալերուած վարժապետաց վրայ յոռի ակնարկ նետելէ, ըստ քմաց նոցա գործոց միջամտելով՝ վարժարանը խանգարելէ և այսինչ կամ այնինչ աղային հետ համակերպելով անարգանօք վարուելէ, նոյն իսկ իրենք զանոնք վարժապետաց դէմ գրգռելէ չեն դադրած ու չեն դադրիր. Այս բոլոր ըսածներս՝ տարակոյս չունիմ որ Գերպ. Առաջնորդ Ս. Հարք ալ կը հաստատեն, վասն զի իրենց թեմերուն մէջ քահանայից և վարժապետաց, ժողովրդոց և վարժապետաց միջեւ յարուցուած խնդիրներէն ձանձրացած են գրեթէ. Ահա ասոնք և ասոնց նման պատճառներ են որ գիւղացի հայ զաւակունք անհրաժեշտ եղող նախնական ուսումէ կը զրկուին միշտ։

* * *

ԿԷԼԻՊՕԼՈՒ

Կէլիպօլուտան Թարաֆըմըզա կէօնտէրիլէն պիր մէքթուպ տըր.

Պիր միւտտէթտէն պէրու գըզ վէ էրքէք մէքթէպլէրիմիզին բէք մունթազամ պիր հալտէ պուլունմասը՝ պուրատա էմսալսըզ օլտուղընտան, շէշմը մէսէրրէթիմիզ կէօրիւլմէքտէ տիր. Մէքթէպին միւտիր վէ մուալլիմի Կազմարարեան էֆ.նին գայրէթիյլէ կէթիրիլէն մուալլիմ մուավինի Սէթեան էֆ. իլմը մուսիգիյէ տախի վագըֆ օլտուղընտան, քիլիսէ արարողութիւնլարընը միւնասիպ նագմէլէր իլէ իճրա իթմէքտէ, վէ էօթէտէն պէրու բաքաց նիգալարը վագտալարընտան տօլայը քիլիսէտէն սօումըշ օլանլարըն էքսէրիսինին չու սըրատա էնիտէն տէվամ պաշլատըղը, վէ ճէօմաաթըն հէր բազար քէմալը խանհիշլէ քիլիսէյէ չիթմապան օլմալարը կէօրիւլմէքտէ տիր. Հալպուքի տիւնքի կիւն էրնէ մուճիպը թէէսսիւֆ պիր վագաա զուհուր իթտիկինտէն, պու հալին պէյնէլէհալի հուսուլէ կէլէն քիլիսէյէ արգու վէ խանհիշինի սէքթէտար իտէճէկի զանն իթտիրմէքտէ տիր. Շէօյլէքի, Տէր Խորէն քահանայ Թարաֆընտան ճէօմաաթա նասիհաթ գըլըգըլը պիր գաչ տանուցումլար իտիլիր իքէն, Չիլինկիրեան Մանուկ էֆ. Թարաֆընտան մումաիլէյհ Տէր Խորէն քահանայա խիթապէն միւնասէպէթսիզ պիր Թարզլա տէտիքքէլինի րէտտ էյլէմէկէ չըգըշմասը իւզէրինէ, ճէօմաաթըն պազըլարը քիլիսէտէն տիշարը չըգմըշլար տըր.

Կէրէք Տէր Խորէն քահանայն պու պապտէքի ատէթ ու ախլէագը վէ կէրէքսէ Չիլինկիրեան Մանուկ էֆ.նին հարէքէաթը վէ հէր իքիսինին էօթէտէն պէրու միյանէլէրինտէ ֆասըլ դայըը դաիլի միւնագաալարը մէյտանտա պուլունմասը, թեմիմիզ օլան Թէքիրտաղ սապըգ Առաջնորդը վէ Բաթրիգ Տեղապահը լըհըրդը Դիմաքսեան Գեր. Տ. Հըմայեակ Սրբազանը մալիւմ պուլունտուղը ճիհէթիլէ, պու պապտէ թաֆսիլաթա կիրիշմէքտէն սարֆը նազարլա, անճագ էալըրըզ մահալլի Թագ. Խորհուրդ հէյէթինին միւտտէթը մէմուրիյէթլէրի խիթամ պուլաճագ պիր րատտէյէ վասըլ օլտըղընտա՞ մը, եօգսա պիւգէն մէճհուլ պուլունան սէպէպի ախերտէ՞ն մի, պու կիպի պիր մէսէլէտէ միւտախէլէյէ վագիֆէլէրի պուլունտըգը հալտէ, իլմագը այն իթմէքէրի կիպի պախիս լէճաճճիւպ պիր հալ կէօրիւլմէքտէ. Խուսուսը մէզքիւրըն Թէովիլէսինի Թէքիրտաղ Առաջնորդը լըհըրդ Պաղեճեան Գեր. Տ. Բարթուղիմէոս Ծ. վարդապետին նազարը տիգգաթընա հէվալէ իտէրիզ.

* * *

1894 դեկտ. 12

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Ներկայիս կը փութամք ծանուցանել թէ՝ Մեծ. Համբարձում էֆ. Մագպուլեան բարեհաճած է եօթը հատ ընտիր ոչխարներ նուիրել, որոցմով չաքամ օր ընդհանուր պատարագ մատաղ տըրուած է.

Իսկ Մեծ. Եղիա էֆ. Շահպազեան իւր հանգուցեալ հօր՝ Յակոբ էֆէնտիի հոգւոյն համար բարեհաճած է թէ՛ ցերեկին եւ թէ՛ երեկոյին ճոխ հացկերոյթ տալ եւ մխիթարել ընդհանուր պատապարհաններն.

Վերոյիշեալ Մեծ. էֆէնտիներու սոյն մարդասիրական գործոյն համար հրապարակաւ մեր շնորհակալութիւնն կը յայտնենք.

*
* *

Շնորհակալութեամբ կը ծանուցանենք թէ՝ Մեծ. Տէր եւ Ազն. Տիկին Անթուան Տէվլէթեան էֆ. բարեհաճած են նուիրել 120 ղրուշ, Մեծ. Ցարութիւն էֆ. Էլմասեանի ընդ Օրիորդ Ռոմելա Սարգիսեանի ամուսնութեանն առթիւ.

20 դեկտ. 1894 Կ. Պոլիս (Կնքէ)

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

Գոչնակ հանդէսի Ն. Տարւոյ թիւ 17ը հետեւեալ բովանդակութեամբ.

Հերքումն.— Ն. Վ. Աճէմեան.
Անծանօթին խնդիրն.— Ս. Վ. Նալբանդեան.
Գիտականք.— Յովհ. Ց. Ալեան.
Արժանթեօլ քաղաքին եկեղեցւոյն մէջ պահուած Քրիստոսի պատմուճանին քննութիւնը.— Ց. Աչըեն Ալեան.
Բժշկական.— Ց. Աչըեն Ալեան.
Վարք Ս. Մոնիքայի.— Ց. Վ. Աբէլեան.

ԹԻՒՃՃԱՐԼԸՂՏԱ ՏՕԼԱՆՏԸՐՃԸԼԸՔ

Կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ Եունան գօնսօլօսխանէսինտէ էրպապը Թիճարէթտէն բէք պէօյիւք էհէմմիյէթի հայիզ պուլընան պիր տավա րուպէթ իտիլմիշ տիր. Պունտան 5 սէնէ էվվէլ Էլէքմ Փիրարտա պուլընան Լիմոնճըօղլու նամընտա պիր միւֆլիս Ինկիլթէրանըն Լիտս շէհրինտէն Տէրսաատէթէ 28000 լիրա գըյմէթինտէ չուհա կէօնտէրմիշ տիր քի, պու չուհալար՝ Տէրսաատէթտէ Պարնաթան խանընտա մուգիմ Գօսթանթին Գօչօվէլլիսին նէզտինտէ պուլընտըղը՝ օ զէման իճրա իտիլէն Թահգիգաթ նէթիճէսինտէ թէհագգուգ իթմիշ տիր.

Ալաճագլըլարըն վէքիլի պուլընան Մ. Թօմսըն՝ մէզքիւր չուխալարըն 4000 լիրա գըյմէթինտէ պիր մըգտարընը օ վագըթ հաճզ իթտիրմէկէ մուվաֆֆագ օլմուշ իտի. Պու սախթէքեարլըղըն իճրասընտան պիր աց սօնրա Գօչօվէլլիս Թիճարէթկեահը խատըմէյլէրինտէն Վասիլ Գալֆա օղլու՝ Ինկիլթէրանըն Մանչէսթըր շէհրինէ կիտտիպ օրատա պիր թիճարէթկեահ աչմըշ իտի. Մէրգումըն ախիրէն իւանը իփլաս իթմէսի իւզէրինէ հիսապլարը թէտգիգ իտիլիրքէն Տէրսաատէթտէ մուգիմ Միխալիտիս նամընտա պիր չախստան պաչգա հիչ պիր քիմսէյէ տէյնի օլմատըղը, վէ Միխալիտիսին իսէ՝ հէր նէ գատար պաչգա պիր նամ իլէ իճրայի Թիճարէթ իտիյօր իսէ տէ՝ Գօչօվէլլիսին գարտաշը օլտըղը անլաշըլմըշ, վէ մէրգում Գալֆաօղլունըն ալաճագլըլարը Թարաֆընտան սինտիգ Թային իտիլէրէք կէչէնտէ չէհրիմիզէ կէլմիշ օլան Մ. Թօմաս Ֆօրտ՝ Միխալիտիսին Պարնաթան խանընտա մուգատտէմա Գօչօվէլլիս Թիճարէթկեահը օլան 1 նումէրօյը օտա տախիլինտէքի էմթաա վէ էշեասընը Թահթը հաճզէ ալմըշ տըր.

Պունտան մաատա Գալֆաօղլունըն ալաճագլըլարը Թարաֆընտան Միխալիտիսէ կէօմրիւքտէն տօղրուճա կէօնտէրիլմիշ օլուպ, մէրգումըն մաղազասը էագըճըլարընտան պիրինին նամընա օլարագ Սիրքէճի տար խանընտա խըթիճար իթմիշ օլտուղը պիր օտայա նագլ իթտիրմիշ պուլընտուղը էչեա՛ Թահթը հաճզէ ալընմըշ տըր.

Մ. Ֆօրտ Թարաֆընտան սինտիգ վէքիլի Թային իտիլմիշ օլան զաթ՝ մէրգում Միխալիտիսին թէվգիֆինի Թալէպ իթմիշ օլտուղընտան, Եունան գօնսօլօսխանէսի մահքէմէսի պու Թալէպի գապուլ էյլէմիշ տիր.

Լիմոնճըօղլու իփլասը սօն սէնէլէրտէ Թիճարէթ ալէմինտէ վուգու պուլան տօլանտըրըճըլըգլարըն էն ճէսիմլէրինտէն օլմագլա, պունըն իւթիպամը օլան մուամէլէլէրըն պէօյլէ պիրէր պիրէր մէյտանա չըգարըլմագտա պուլընմասը՝ էրպապը Թիճարէթէ մէմնունիյէթի մուճիպ պուլընմագտա տըր.

ՂԱՐԻՊ ՊԻՐ ՎԱԳԱԱ

Այտըն սանճաղընա Թապի Բէօչք գասապասընտան պիր րոման Թէչքի իտէպիլէճէք օլան պիր վագաա հագգընտա աթիտէքի մալիւմաթ վէրիլմիշ տիր.

Նազիլլի գասապասընա եարըմ սաաթ մէսաֆէտէ քէաին Տալչա քէօյիւ սաքինլէրինտէն պիր իսլամ գատընը՝ 16 սէնէ էվվէլ տիկէր գատընլար իլէ պիրլիքտէ Թարլասընտա չալըշմագտա իքէն, պիր գաչ ալլըգ չօճուղընը Թարլասը ճիվարընտա պիր աղաճ ալթընտա եաթըրըպ ույուտմուշ, վէ իչինի պիթիրտիքտէն սօնրա չօճուղընը ալմագ իւզէրէ օրայա կիթմիշ իսէ տէ, չօճուգտան էսէր կէօրմէյինճէ փէրիշանօ ու ֆիղանա պաշլայարագ էօթէյէ պէրիյէ գօշմուշ, վէ տիկէր գատընլար իլէ ճիվարտաքի չիֆթճիլէր Թարաֆընտան պիր խայլի Թէհարրիյաթ իճրա գըլընմըշ իսէ տէ, չօճուղըն պուլունմասը միւմքին օլամամըշ տըր.

Գատըն խանէսինէ աւտէթինտէ, չօճուղըն նապէտիտ օլտուղընը գօճասընա խապէր վէրտիքտէ, չօճուղը գուրտլարըն էօյտիւրտիւկի չիւպհէսիյլէ, գէվմի էվինի, քէօյիւնիւ Թէրքլէ պաշընը ալըպ կիթմիշ, վէ օ զէմանտէն պէրու մէյտանա չըգմամըշ տըր.

Չօճուղըն գայպ օլտըղը կիւն օ ճիվարտան կէչէն պիրի՝ օրման իչինտէ պիր սըրթլանըն Թէսատիւֆ իտէրէք աղզընտա պիր չէյ Թաշըտըղընը կէօրմէքլէ, պիր Թիւֆէնք գուրշունըյլա ճանավարը էօլտիւրմիւշ, վէ աղզընտաքի չէյի պէյազ պիր էրքէք չօճուղը օլտըղը կէօրիւնճէ գուճաղըն ալըպ, Նազլիլիյէ 5 սաաթ մէսաֆէտէ քէաին քէօյիւնէ կէօթիւրմիւշ, վէ մասումըն բէտէր վէ վալիտէսինի արամըշ իսէ տէ՝ պուլամամազըղընտան պիր սիւտանայա Թէվտի իթմէք սուրէթիյլէ չօճուղը պէսլէմիշ տիր.

Օ զէմանտան պէրու 16 սէնէ կէչմիշ օլտուղը հալտէ, կէչէն հաֆթա գարփընտա չօճուղը սըրթլանըն ագզընտան գուրթարմըշ օլան քիմսէ՝ Շէյխ օղլու նամ Թիւճճարըն մաղազասընտա օթուրմագտա իքէն՝ ավտան վէ տաղլարտա Թէսատիւֆ օլունան վահշի հայվանլարտան պահս օլունմագլա, մէրգում՝ 16 սէնէ էվվէլ պիր սըրթլան էօլտիւրմէքլէ պիր չօճուղ գուրթարմըշ, վէ սիւտանայա վէրէրէք պէօյիւթմիւշ, էլյէվմ 16 եաշընտա կիւզէլ պիր տէլիգանլը օլմուշ օլտուղունը հիքեայէ իտէր իքէն, Շէյխ օղլու՝ Տալչա քէօյիւնտէն օն ալթը սէնէ էվվէլ պիր քիւչիւք չօճուղըն գայպ օլտուղունը խաթըրլայարագ, օ զէմանտան պէրու խանէսի քէօյիւնտէ ալըմաղլա վագըթ կէչիւնտէն գէվմա վալիտէյէ խապէր վէրիլմիշ, վէ տէլիգանլը Թախտի ճէլպ իլէ գայըպ օլան չօճուղըն պու օլտուղը Թէհագգուգ իթմէքլէ, 16 սէնէ էվվէլ գայըպ օլուպ հէնուզ պիրպիրինի Թանըմայան վալիտէ իլէ օղլու պիրպիրինի քէմալը մուհապպէթլէ գուճագլաշմըշլար, վէ հազըր պուլունանլարըն քէաֆֆէսի մէմնունիյէթի մուճիպ օլմուշլար տըր.

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Տիւն իսկիւտարտան պիր գայըգա պինմիշ օլան 4 էրքէք իլէ պիր գատըն՝ Սթամպօլա կէլմէք իւզրէ իքէն Գապաթաշ աչըգլարընտա գայըգ սու ալմազա պաշլամըշ, վէ եօլճուլարըն իմտատ չաղըրմասը իւզերինէ Սէրտէ-լէ-Զէր գարագօլ սէֆինէի Հիւմայունընտան տէօրթ չիֆթէ սանտալ կէլէրէք ճիւմլէսինի վաբօրա ալմըշ տըր. Գայըգճըլարըն պազը սուի հալի կէօրիւլմէքլէ, տէնիզ բօլիս մէմուրլըղընճա հագգընտա Թահգիգաթ իճրա օլունտըղը իշիտիլմիշ տիր.

—Կիրիտ աատասընըն Աֆօրօզմինօ պրունը ճիվարընտա Գուլէս նամ Եունան էէլքէն սէֆինէսի կէչէն հաֆթա գարայա տիւշիւպ բարչալանմըշ տըր. Էէլքէնլիէրի Թօբլար իքէն, րուզկեարըն շիտտէթինտէն տէնիզէ աթըլարագ պօղուլմուշ օլան պիր Թայֆատան մաատա գաբտան վէ Թայֆասը սաղ սէլիմ գարայա չըգապիլմիշլէր տիր.

—Իզմիր չէհրինտէ վուգու պուլան եանկընլար եիւզիւնտէն սիկուրթա գումբանեալարընըն 1 սէնէ զարփընտա տիւչար օլտուգլարը զարար ու զիյան 66402 Ինկ. լիրասընա պալիղ օլմըշ տըր. Կէչէն սէնէ 18594, վէ էվվէլքի սէնէ 30267 ատէտ Ինկ. լիրասընտան իպարէթ պուլընմըշ իտի.

—Պէյրութ վէ Շամ պէյնինտէ միւթէմատիէն գար եաղմագտա օլտըղը մահալլինտէն եազըլըյօր.

—Սթամպօլ գալէ տուվարլարընըն զէլզէլէտէն եըգըլմայա մէյլի օլան պազը մահալլէրինէ մահզուրը տէֆ իտիլմէքտէ օլուպ, տիւն տախի Մէվլախանէ գաբուսը իւզէրինտէ կէօրիւլէն մահզուր տէֆ իտիլմիշ, վէ էնգազ գալտըրըլըրըճայա գատար մէզքիւր գաբու՝ կէչիտ տէօնէնլէրէ գաբալը պուլունտըրըլմասը մուգարրէր պուլընմըշ տըր.

—Կէչէն հաֆթա սալը կիւնիւ Կիրիտ աատասընտա Րէթիմօ սանճաղընտան կէչէն Բէթրէս չայընտան կէչէր իքէն, 2 քիշի ազընթըընըն շիտտէթինէ գաբըլարագ պօղուլմըշլար տըր.

—Կիրիտ աատասընտա Հանեա գասապասընտա կէչէն ճումաա կէճէսի Սունաքի խըմինտէ պիրի՝ Թէրք իթտիկի զէվճէսինին խանէսինէ կիտտիպ գաբուլըն աչըլմասընը էմր էյլէմիշ իսէ տէ, գատըն բէնճէրէտէն պաշըն չըգարըպ գաբուլը աչամայաճաղընը սէօյլէր սէօյլէմէզ, հէրիֆ էլինտէքի րէվօլվէրի էնտախթ իլէ զէվճէսը գատընը Թէլէֆ էյլէմիշ տիր.

—Տիւն ագշամ իւզէրի սաաթ 11 պուչուգ սըլարընտա Բուսխալը մատամ Օրլօֆ՝ իքի քէրիմէսիյլէ Շիշլիտէն Թէքէ Գույուսընա կիթմէք իւզրէ պիր արապայա բաքիպէն Թագսիմտէն կէչտիքլէրի սըրատա, Պէյօղլու միւթէսարրըֆլըղը տախըրէսի Թարաֆընտան կէլմէքտէ պուլընան Թրամվայա չարբարագ արապանըն էօն Թէքէրլէկի գըրըլմըշ, վէ իչինտէ պուլընանլար գօրգմուշ տըր. Նիզամիյէ գանունլարընտան Հիւսէյին Հիւսնիւ էֆ. հէման էթիշէրէք գատընլարը տիկէր պիր արապայա պինտիրմիշ տիր.

—Իտարէի Մախսուսէնին աթատար խաթթընա իշլէյէն Ֆէնէր Պաղչէ վաբօրը իլէ միւսատէմէ իթտիկինի եազտըղըմըզ Շիրքէթի Խայրիյէնին 42 նումէրօլը վաբօրընըն գաբատը պէյհինէ Իտարէի Մախսուսէ Թարաֆընտան րէսմէն բրօթէսթօ քէշիտէ օլընըպ, զարար ու զիյան Թալէպ իտիլմիշ տիր.

—Իզմիրտէն Տինարա գատար միւմթէտ օլան շըմէնտոֆէր եօլը իւզէրինտէ վագը Շումաապատ ըսթասիօնընա պիր քիլօմէթրօ մէսաֆէտէ պուլընան Շումաապատ քէօփրիւնէ աթէ վէ Թէաննիւտըլի մէքթուպլար գապուլ էյլէմէք վէ պէհէր կիւն շըմէնտօֆէրլէ Թէաթթի իտիլմէք իւզրէ բօսթա չիւվալէսի Թէէսիս օլունտըղը կիպի, Թրապիզոն վիլայէթինին Օֆ գազասընտա Թէլկրաֆ մէրքէզի քիւշատ օլունարագ մուխապէրէյէ պաշլամըշ տըր.

—Մուտանեատան էվվէլքի ագշամ Բուղէ նամ րըմօրքէօր իլէ Գավազա միւրուտ իթմիշ օլան 48 գուրա ասքէրինին Գավագ Թէհաֆֆուզխանէսինէ չըգարըլարագ հագգլարընտա մուայէնէի Թըպպիյէ վէ Թիւթսիւ մուամէլէսի իճրասըլա տիւն բրաթիգալարը վէրիլմիշ տիր.

—Հապսխանէի ումումի իթթիխազ օլունան Մէնթէշէ սանճաղընտա մէրպուտ Պոտրում գազասընտա վիլայէթլէրտէն կէօնտէրիլէճէք միւճրիմլէրին մուհաֆազասը իչին, Այտըն վիլայէթի ժանտարմա ալայը մէվճուտընտան 100 նէֆէր ժանտարմա իլավէ օլունաճագ տըր.

—Եունան իմինտէ պիր Եունան րըմօրքէօրի կէչէն սալը սապահը իչինտէ սու քիւնկլէրի պուլընան պիր սանտալը արգասընա պաղլայարագ Մուտանեա իսքէլէսինէ կէօթիւրմէքտէ իքէն, Եօլտա Յօտօս րուզկեարընըն շիտտէթինտէն վէ վաբօրըն հալը իթտիկի տալգալարտան սանտալա սու տօլարագ ղարգ օլմըշ, վէ սանտալճը իլէ մախտումը աթէշէ տիւշմիւշլէր տիր. Տէրագապ վաբօր տուրտուրըլմըշ իսէ տէ, սանտալճը ղարգ օլմըշ վէ եալըկըզ մախտումը գուրթարըլապ վաբօրա ալընմըշ տըր.

—Էվվէլքի կիւն իսկիւտարտա Թօբհանէլիօղլունտա Արնավուտ Նամըլյա մաարուֆ չիֆթլիքտէ պուլընան պօսթան գույուսընտա պիր Նաշ՝ չիֆթլիք միւսթէճիրի Թարաֆընտան կէօրիւլմէքլէ, քէյֆիյէթի զապթիյէյէ խապէր վէրմիշ, վէ Նաշ գույուտան չըգարըլըրգտա, սօլ պէօյրիւնտէն վէ օմուզընտան վէ կէօզլէրինտէն վէ կէօյսիւնտէն վէ սաիր մահալլէրինտէն միւտհիշ սուրէթտէ պըչագլա ճէրհ վէ գաթլ իտիլտիկի կէօրիւլմիւշ, վէ իչպու ճինայէթ իսէ Թախմինէն օն կիւն էվվէլ իշլէնմիշ իտիկի աթըպպա մուայէնէսինտէն անլաշըլմըշ տըր.

Մագթուլըն իւզէրի արանըլտըգտա պիր կիւմիւշ սաաթ վէ 2 մէճիտիյէ վէ 7 չէրէքէ իլէ 90 բարա վէ պիր տէ Թէզքէրէի Օսմանիյէ զուհուր էյլէտիկինտէն, մագթուլըն Տէրսաատէթտէ Պապայիգատէ մահալլէսի մէտրէսէսի Թալէպէսինտէն 31 եաշընտա Իսմայիլ Նամընտա պիրի օլտըղը՝ մէզքիւր Թէզքէրէտէն անլաշըլմըշ, վէ Նաշըն մուայէնէի լազըմէսի պիլիֆա, լազըմ կէլէն ժուրնալը Թանզիմ իտիլիպ միւթէճասիրը զապթէթմէքա քէմալը կէրմի իլէ արանըլմագտա պուլընմըշ տըր.

—Հալէպ նիւմունէ Թարլասընտա եէթիշտիրիլէն ալէա ճինս պուղտայ վէ մէյվէ աղաճլարըյլա սաիր աղաճլար ֆիտանլարը նիւմունէլէրինին մէզքիւր Թարլա միւտիրիյէթինտէն Զրաաթ նէզարէթինէ կէօնտէրիլտիկի իշիտիլմիշ տիր.

—Թրապիզոնը Մէհմէտ Նամընտա պիրի մուգատտէմա Սթամպօլա կէլտիկի վէ Թօբխանէտէ սաքին ամուճասը Մուսթաֆա էֆէնտինին խանէսինէ միւսաֆիր պուլընտըղը սըրատա, պիր կիւն խանէնին Թէնհա պուլընտըղընտան իսթիֆատէ իտէրէք ամուճասընըն սանտըղընը գըրարագ իչինտէքի 170 Օսմանլը, 75 Ֆրանսըզ, 90 Ինկ. լիրասը սըրգաթլա ֆիրար իթմիշ օլտըղը հալտէ, պուքէրրէ մէմլէքէթինտէն էրնէ Տէրսաատէթէ կէլտիկի խապէր ալընմագլա, գայըլթաճա տէրտէսթ օլընմըշ վէ էսնայի իսթինթագտա ֆիիլը սըրգաթը իգրար իթմիշ տիր.

—Կէչէն բազար կիւնիւ Իզմիրտէ Պունապաշտա հէր սէնէ պու մէվսիմտէ օլտըղը կիպի պիր տէվէ կիւլէշի Թէրթիպ իտիլմիշ տիր.

—Իթալիատա Գալապրիա վիլայէթի տախիլինտէ Բաչիյօտա էէնիւէն հաֆիֆ զէլզէլէլէր հըսս օլընմագլա, էհալի միյանընտա հէյէճան հասըլ օլմըշ տըր.

—Տէֆթէրը Խագանի Նէզարէթի սէնէտաթը ումումիյէ միւտիր մուավինի վէ ճէմիյէթը Թէտգիգիյէ մէմուր բիւթայէի ուլէա ասհապընտան Աղիգ պէյ տիւն վէֆաթ իթմիշ տիր.

—Իզմիտ վէ Պիլէճիքտէ իճրա օլունան իրէք մուսապագասընտա միւքէաֆաթա քեսպը իսթիհգագ իտէն զէվաթա միւքէաֆաթ վէրմէք իւզրէ, Տուլյանը Ումումիյէ իտարէսի միւտիր մուավինի աթուֆ. Ալի պէյ էֆ. հազրէթլէրի իլէ Զրաաթ նէզարէթի սէնաեիի զրաիյէ միւֆէթթիշի ումումիսի իզզ. Վահան, վէ Պրուսա հարիր տարիւլթաալիմի միւտիրի Թօրգոմեան իզզ. Գէորգ էֆ.նին պու կիւն Իզմիտէ կիտէճէքլէրի իշիտիլմիշ տիր.

ՕՍՄԱՆԼԸ ԲԱՆՔԱՍԸ

1894 Սեպտեմբեր 30 Պիլանչօսը

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ

	Օսմանլը լիր.	
[illegible]	5,500,000	—
[illegible]	1,503,383	12
[illegible]	720,224	19
[illegible]	1,490,490	22
[illegible]	3,396,976	55
[illegible]	1,590,774	48
[illegible]	1,237,524	83
[illegible]	6,310,659	19
[illegible]	3,438,659	49
[illegible]	98,541	—
[illegible]	411,798	90
	25,399,031	97

ՏՈՒՅՈՒՆԱՏ

	Օսմանլը լիր.	
Սէրմայէ	11,000,000	—
[illegible]	895,841	—
[illegible]	2,254,792	66
[illegible]	7,404,674	92
[illegible]	1,182,466	88
[illegible]	528,281	54
[illegible]	1,578,424	79
[illegible]	12,555	91
[illegible]	542,021	27
	25,399,031	97

[illegible]

ՎԷՐԷՍԻՅԷ

ՍԱԹԸՇ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Նօյ. 1ում քիւշատ օլունմըշ տըր.
Գալաթատա Եիւքսէք Գալըտըրըմտա
Աբաւթըրման Օրհանեանտա (Վաթիւայի խանընտա) Նօ. 9

Հէր նէվի թէօշէմէ վէ մէֆրուշաթ էշեասը, մէնէվշա խալը, սթօր, Թիւլ, իփէքլի գումաշլար, գըլէօն վէ սաիրէ՝ զայէթ էհվէն ֆիյաթլա վէ ՎԷՐԷՍԻՅԷ սաթըլաճագ տըր.

20—10 ՄԻՒՏԻՐԻՅԷԹ

ՊԱՆԳ ՕԹՕՄԱՆ

Ա Ն Օ Ն Ի Մ Շ Ի Ր Ք Է Թ Ի

Սէրմայէսի 10 միլեօն Ինկ. լիրա տըր։

Մէրքէզը խարէսի Գալաթատա տըր Սթամպօլտա Համիտիյէ ճատտէսինտէ Թօմսօն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Ցօղրու Եօլտա 190 նումէրօյը տաիրէտէ պիրէր չիւպէսի վար տըր։

Լօնտրա վէ Բարիզտէ պիրէր խարէխանէսի մէվճուտ տըր։

Շէ-պէ-լէ

Ատալիա, Պաղտատ, Լիմասօլ, Բուռճուգ, Ատանա, Պէյրութ, Մէրսին, Սէլանիք, Այտըն, Պրուսա, Նազիլլի, Սամսուն, Հալէպ, Շամ, Նիգօսիա, Իզմիր, Իսքէնտէրիյէ, Գօնեա, Ուշագ, Սօֆիա, Էտիրնէ, Լարնագա, Ֆիլիպէ, Թրապիզօն, Էնգարէ Գանիրէ, Բօլթայիտ։

Էսհամ վէ բօլիցա սէնէտաթը մուզապիլինտէ, մուայյէն պիր վատէ իլէ վէ նախտա հիսապը ճարի գաիտէսինճէ իգրազաթ ապա բօլիցա սէնէտաթը սգօնթօ էյլէյիպ, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ քխարին պիլտէլէր իւզէրինէ բօլիցա վէ չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը վէ էմրը Թէլէկրաֆի քէշիտէ վէ հիսապը ճարի քիւշատը էսհամ վէ Թահվիլաթ վէ էշեաի զիգըմէթ մուհաֆազա էյլէտիկի կիպի, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ գուբօն վէ բօլիցա պէտէլլէրինի թահսիլ, վէ Պօրսատա միւպայէաթ սըբարըշլարընը իյֆա վէ մէքիւքեաթ պէյ ու ֆիւրուխթ իթտիկի, վէ Պանգը Օսմանիյէ վատէի մուայյէնէ իլէ Թէվտի օլունան նուգուտ իչիւն,

Պիր սէնէ վատէ իլէ Թէվտի օլընան մէպալիղէ 100տէ 2 պուչուգ, 6 այ վատէ իլէ օլան մէպալիղէ 100տէ պիր պուչուգ, 3 այ վատէ իլէ Թէվտի օլընան մէպլաղա 100տէ 1 ֆաիզ վէրիլիւրկի,

Սթամպօլտաքի չիւպէնին մուամէլաթը մէպսութէսէն պաշգա էմթաա իւզէրինէ տախի իգրազը նուգուտ էյլէտիկի, էմանէթէն վէ նախտտ վէտիաի ատիյէ օլարագ Թէվտի օլընան էշեանըն մուհաֆազասընը տէրէօհտէ իթտիկի,

Պէյօղլունտա քխարին չիւպէսինին էմթաա մուամէլաթընտան մաատա տիկէր մուամէլաթըն քեաֆֆէսինի իյֆա էյլէտիկի վէ միրացա ֆիյաթը իւզրէ գուբալը Թահվիլաթ, խանի Բարիզ չէհրի օպլիկասիօնը, Ռումէլի տէմիրիօլ Թահվիլաթը, Եունան բիյանգօլը Թահվիլաթը, Բանաա բիյանգօլը սէնէտաթը պէյ ու ֆիւրուխթ իթտիկի, Սթամպօլ վէ Պէյօղլունտա քխարին չիւպէլէրտէ Ռումէլի տէմիրիօլ Թահվիլաթընըն բրոմէսլէրի տախի սաթըլըրլար, վէ 50 լիրայա գատար սէնէտի 100տէ 3 ֆաիզ իլէ Թէվտի օլընմագ իւՃէնիլէն ագչէյի գապուլ իթտիկի իլան օլունըր։ 8—1

ԱԼԱ ԲԱԼԷԹ ՏՕՐ

Պէյօղլունտա Ցօղրու Եօլտա Նօրատունկեան էվինին ալթընտա 77 նումէրօտա

[illegible]

Ա. ԳԱՐԱՃԱ ՎԷ ԳՈՒՄԲ.

ԲԱՐԻԶ ՍԷՐԿԻՍԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻՆՏԷ

Ֆրանսըզ-Եունան սէնայիինէ մախսուս ալթուն միտալեա.

Մէզգիւր պէյզիւք մաղազասը պէյզիւք չըպլագ պիւպլար, կիւմիւշ գապըլը վէ գյմն քէնարըլը պիւպլար, ալթուն եալտըզ գօնտըլը վէ Թապլիւլի պիւպլար, սիյահ աղաճտան վէ ալթուն եալտըզտան մաաա վէ գօնտըլը պիւպլար, ժարտինիէր Թապլի օլըրը սագսըլը վէ եա հէմ սիյահ վէ հէմ ալթուն բէնկիննէ լագա իլէ Ճիլալանմըշ գօնտըլը պիւպլար, սիյահ վէ ալթուն բէնկինտէ պիւպը տօլապլար, հէր պոյտա վէ հէր չէքիլտէ սիյահ վէ ալթուն բէնկինտէ լագա իլէ Ճիլալանմըշ չէրչիվէլի պէյզիւ պիւպլար, քիւչիւք սիւս մօպիլեալարը, ուֆագ սիւսլիւ պիւպլար, բէտիմ իչիւն միւզէյյէն հէր նէվի գօրնիշլէր, էնվաի չէրչիվէլէր, բաս-բարըլթըլար վէ էմսալի էշեալար պուլընտըղը կիպի, օրտաա խըթէնիլէն մօպիեալար ալթուն եալտըզլա եալտըզլանըր, Թամիրաթ իճրա իտիլիր, սըրը պօղուզ եսկի պյնալարա սըր վէրիլիր վէ հէր բէնկաէ էն նէֆիս ալթուն վարագլար սաթըլըր։

Մէզգիւր մաղազա՝ զայէթ էհվէն ֆիյաթլա տիւքքեան վէ մաղազա էօնլէրինէ գօնտըրագ պէյզիւք պյնա ճամլարը ֆիւրուխթ իտէր վէ անլէրի բէք տուն պիր իւճրէթլէ էերլէրինէ տախի վազ էյլէր։

ՖԻՅԱԹԼԱՐՃԱ ՐԷԳԱՊԷԹ ՆԱԳԱՊԻԼ ՏԻՐ.

Բէք չօգ քիմսէլէր՝ ԲԱԼԷԹ Տ'ՕՐ մաղազասընըն պէյզիւքլիկի վէ մէվգի ու վազիյէթի սէպէպիյէ մալլարընըն եիւքսէք պիր ֆիյաթտա օլմասը լազըմ կէլէճէկի զաննընտա պուլընըյօրլար իսէ տէ, պունըն աալ ու էասը եօգ տըր։ ԲԱԼԷԹ Տ'ՕՐ մաղազասընտա պու նէվի մաղազալարըն ֆիյաթընտան աշաղը ֆիյաթլա պիրինճի ճինս մալլար պուլանմագլարընը էհալիյէ իլան իթմէքլէ քէսպը ֆախր իտէրիզ։

Հէր քէս՝ մալլարը խըթէտիկի կիպի մուայէնէ իտէպիլմէք իչիւն Մ. Գարաճա մաղազասընա սէրպէսթ կիրէպիլիր։

ՏՕԳԹՕՐ ՁԻԼԻՆԿԻՐԵԱՆ

Գումգաբուտա Էրմէնի Բաթրիգխանէսի ճատտէսինտէ 15 նումէրօյը խանէտէ.

Միւտտէթը մէտիտէտէն պէրու ֆէննը Թէպապէթտէ քեսպը Թէճրիւպէ իթմիշ օլան Թապիպը մումաիլէյհ պու տէֆա խանէի մէզգիւրտէ իգամէթ իթմէքտէ օլուպ, [illegible] վէ [illegible] վէ [illegible] ալթ հէր նէվի էմրազը տըգգաթ ու իհթիմամը մախսուսլա Թէտավի էյլէտիկի կիպի, [illegible] վէ [illegible] [illegible] տախի իճրա իտէր։

Քէնտի խանէսինտէ հէր կիւն խաստա գապուլ իտէր, վէ բէնճշէնպիհ կիւնլէրի էօյլէտէն սօնրա միւրաճաաթ իտէն խաստէկեանը մէճճանէն Թէտավի իտէր։

Չարշէնպիհ կիւնլէրի տախի էօյլէտէն էվվէլ վէ ճումա էրթէսի կիւնլէրի էօյլէտէն սօնրա քէօբրիւ պաշընտա Բիւյիւքեան էճզախանէսինտէ խաստա գապուլ իտէր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 2 յունվ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	103—81
Օսմ. էսհամը աչըլըը	25—31
» » գալանտար	25—37
» » Սէրի Ա	65—50
» » » Բ	43—75
» » » Գ	28—25
Օթօման 1871	98—25
Օսմանլը Պանգասը	16—56
Ռուսիա իսթիգրազը	—
Մըսըր տուլ. մուԹԹահըտէ	102—62
» իմթիյազը	—
Տաիրէի Սանիյէի Մըսըր	102—50
Եունան 5 % 1879	29—
Թօչիքա իսթիգրազը	—
Պօլկար իսթիգրազը	100—50
Գումպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—35.

Բարիզ 2 յունվ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	101—80
» » 4½ %	107—95
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլըը	25—55
» » » գալանտար	25—50
Միւ-դ-ըու-էլ	
Սէրի Բ.	43—50
» Գ.	28—50
Ռումէլի չըմէնտօֆէրի	124—
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	471—87
« Պանգասը	674—06
Գրէտի Լիօնէ	848—75
Գրէտի Ֆօնսիէ	921—25
Գօնթուար տ'էսգօնթ	560—
Սիւվէյշ ագսիօնը	3107—
Իթալիա էսհամը	86—85
Մըսըր ֆօնտ. մուԹԹահըտէ	513—75
Բախտիթէ Թիւրք	—
Գումպիօ 3 այ վատէ	25—16

Վիէննա 2 յունվ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	124—25
Ռումէլի չըմէնտօֆէրի Ֆր.	72—50
Օսմանլը Րէժի աքսիօնը	230—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ում. տիւն աքշ. գապ.		28—10
» » » էն խիւքսէք		28—11
» » » էն աշաղը		28—10
Պու սապահ աչըլըը	գ. ք.	28—12
Թահվիլաթը Օսմանիյէ		98—20
» » » էն խիւքսէք		—
» » » էն աշաղը		—
» » » աչըլըը գ. ք.		—
Սէրի Ա.		65—20
» Բ.		44—
» Գ.		30—30
Ռումէլի չըմէնտօֆէրի		124—50
Ագչէ ֆարգը		6—
Րէբօր	Ղըշ.	—
Հէվալէաիզ	» րէբօր	50—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	10—28
Սթամպօլ Դօնգասը	4—14
Օսմանլը Սիկուրթա չիրքէթի	7—57½
Րէժի ագսիօնը	29—37
Թրամվայ	8—12½

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 զր. տան	Ղըշ. Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—27
Մէթալիք »	98—
Պէշլիք »	102—
Ալթըլըգ »	103—
Ինկիլիզ լիրասը	110—15
Ֆրանսըզ ալթունը	88—05
Բէլ	90—15
Գրէմիգ ալթունը	15—15
Ֆարիսէն գալիքաի	8—37

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	111—1/16
Բարիզ 3 այ վատէլի	22—70

ՊԱՆԳԱ ՎԷ ՌՈՒՄՈՒՐԸ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ԽԱՐԷԽԱՆԷՍԻ

Ծանէթթօզատէ Տիմիթրի էֆէնտինին Գալաթատա Եէնի Խան սօգաղընտա Ալէքսիատի խանընտա 3 նումէրօյը օտասըտա քխարին պանգա վէ ումուրը սարրաֆիյէ խարէխանէսի.

Ծանէթթօզատէ Տիմիթրագի էֆ. նին պանգա խարէխանէսի Ցէրսաատէթ Պօրսասը իչիւն չըմէնտօֆէր Թահվիլաթը վէ A. B. C. քէրթիպլէրինտէն էսհամը Օսմանիյէ վէ Րէժի հիսսէ սէնէտաթը, վէ Օսմանիյէ Թահվիլաթը իւզէրինէ պօրսա սըբարըշլարը գապուլ իտէր։ Պու սըբարըշլար Նամուսքէրվէրանէ վէ ֆազաթ իֆչա իտիլմէքսիզին իճրա օլունըր։

Մէքթուպլա իթիլաֆ հուսուլինտէն սօնրա մէմալիքը էճնէպիյէտէն Թէլէկրաֆ վասըթասըյլա սըբարըշլար գապուլ իթտիկի կիպի. Լօնտրա, Բարիզ, Պէրլին, Վիէննա պօրսալարընտա իճրա իտիլմէք իւզրէ Ցէրսաատէթ բիւրսասընտան տախի սըբարըշ գապուլ իտէր։

Մէզքիւր պանգա վէ խարէխանէտէ պիլումում Թահվիլաթ, վէ պունլարըն գուբօնլարը բէշին բարա իլէ իշթիրա օլունըր։

Բիյանգօլը Թահվիլաթա իքրամիյէ իսապէթ իթմիշ օլըրը հալտէ, պէտէլի ուֆագ պիր Թէնզիլ իլէ Թէէտիյէ իտիլիր։

Ռումէլի չըմէնտօֆէր Թահվիլաթընըն հէր քէշիտէսինտէ բրոմէս իխրաճ վէ ֆիւրուխթ օլունըր։

Թէէմմիւնաթ մուգապիլինտէ էօտիւնճ բարա վէրիլիր։

Բիյանգօլը Թահվիլաթ Նիւմէրօսը մէճճանէն պիլմուայյէնէ իգրամիյէ իսապէթ իթմիշ օլուպ օլմատըղը պէյան իտիլիր, վէ պու Թահվիլաթ հագգընտա, հէր կէօնա մալիւմաթ մէճճանէն վէրիլիր։

Տաշրա զիյաատէ մալիւմաթ ալմագ արզուսընտա պուլընանլարըն՝ մէզքիւր պանգա վէ խարէխանէյէ միւրաճաաթ իթմէլէրի, վէ Թաչրալարտան վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէն մէքթուպ սաղլըմասը լազըմ կէլիր։

Ատրէս-

Ծանէթթօզատէ Տիմիթրագի էֆ. — Ցէրսաատէթտէ Գալաթատա Ալէքսիատի խանընտա Ն° 3։

ԻԼԱՆԱԹ

Պուլկար տաղը մատէնինին 310 սէնէսի հասըլաթընտան 2 Թագըմ օլարագ մէվճուտ պուլընան 121899 տիրհէմը ճէտիտ 117 միչար տիրհէմ սիմը խալիս իլէ 872 տիրհէմը ճէտիտ 668 միչար տիրհէմ ալթուն, վէ Կիւմիւշ Հանիքէօյ մատէնինին սէնէի մէրգումէ հասըլաթընտան օլարագ մէվճուտ պուլունան 60208 տիրհէմը ճէտիտ 592 միչար տիրհէմ սիմին միւզայէտէսի պիլիճրա, 1310 սէնէսի չէհրը քեանունը էվվէլինին 28նճի չարշէնպիհ կիւնիւ սաաթ 9 բուտուկէրինտէ գարարտատէսի քէշիտէ օլընմագ վէ 48 սաաթ զարֆընտա 100տէ 3 զամմ գապուլ օլունուպ, անտէն սօնրա զամմ գապուլ օլընմամագ, վէ Թէգարրուր իտէճէք էամանը նագտէն վէ տէֆաթէն վէ լիրաի Օսմանի 100 զուրուշա օլարագ Օրման վէ Մէատին վէ Զիրաաթ Նէզարէթի վէզնէսինէ Թէսլիմ գըլընմագ իւզրէ, մէզքիւր էյմըգտար սիմ վէ ալթունուն մէվզըի միւզայէտէյէ վազ օլընտըղընտան, Թալիպ օլանլարըն տէբօզիթօլարըյլա պէրապէր նէզարէթը միւշարէլէյհայա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Թէքրար իլան իլէ Թալիպը մուամէլաթ օլընմայա գատար, հանի Նագտ իլէ ֆիւրուխթ օլընմագ գարարէսի վազ գըլընընմայա տէկին հալընըգ մահլիւլաթը վագֆիյէտէն հիսաէտարանըն հասըլէ Նիզամ պիլա միւզայէտէ Թէֆիլիզ իտէճէքլէրի հիսաէլի սէքիզ եէրլէրին Նըսֆը մէճիտ 19 զրուշ վէ Նըսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունըն սարըէթ վէ սէրիկ վէ գուբօնը իլէ սաթըլաճագ տըր։ Թամ հիսաէլի օլուպ սա պիլմիւզայէտէ սաթլանլարըն մուաճճէլէսինին Նըսֆը լիրա 100 զրուշ հիսապըյլա լիրա օլարագ, վէ տիկէր Նըսֆը քէզալիք սարըէթ վէ սէրիկ գապուլիյէ խըթթա գըլընաճագըննտան, պու գապիլէտէն սթիլիգզիքըրմանիլլուքըն մուայյէն օլան 4 հաֆթա միւտտէթի իլանըննտան 3ննճի իլան միւտտէթի օլունուպ 310 սէնէսի քեանունը էվվէլինին 19նճը կիւնիւնտէն իթիպարէն մահր միգրըն 26նճը բազար էրթէսի կիւնինէ գատար Թալիպ օլանլարըն գըյմէթը մուխամմէնէլէրինին էօլիւնէ միւսավի Թէմինաթ աճէլէրիյէ պէրապէր Մահլիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի լազըմ կէլէճէկի 3նճի տէֆա օլարագ իլան օլընըր։

..7..8000 (1). — Իսքիւտար Վալիտէի Աթիգ մահալլէսինտէ Ապաճը Ցէտէ սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 106 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սոֆա վէ 1 գույու վէ 106 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ մէստուտ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Նատուսի էօրիւճէի Ահմէտ։

..92 միւքէրրէր 1200. — Թօփխանէտէ Ֆիրուզ աղա մահալլէսինտէ Պէյօղլու ճատտէսինտէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 39 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 2 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 120 զր. քիրայը միւթէհամմիլ մէստուտ իքի պապ տիւքքեանըն պիւթիւնի. Հաճի Մահմուտ։

..5..10000. — Բանկալթի մահալլէսինտէ Զէմէն սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 81 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սոֆա վէ 1 միւշթէրէք գույույը վէ 8 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 90 զր. քիրայը ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. էօրիւճի Ահմէտ։

..12..8333.—Սարրֆըգտա Զըրըֆճը Բէհմայէտտին մահալլէսինտէ Ցօղրամաճը Զէյնէպ ճատտէսինտէ տէրունինտէ պիր գույույը միւշթէմիլ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 380 մէթրօ պիր գըթա արսանըն սիւսամ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..38..3000.—Սամաթիատա Սանճագտար խայրէտտին մահալլէսինտէ Թէքէ սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 58 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սոֆա վէ 1 գույու վէ 38 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Հիւսէյին։

..17..2500.—Էյուպտա Զէյնէպ խաթուն մահալլէսինտէ Տէրէ սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 38 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1672 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ վէ խարապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Ահմէտ։

..12..1595.—Էյուպտա Ճամի Քէպիր մահալլէսինտէ չըգմազ Բուգնամէճի սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 106 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 2 սոֆա վէ 1 գույու վէ 190 մէթրօ պաղչէ իլէ 22 մէթրօ մամթարա մահալլի միւշթէմիլ ախշապ վէ խարապ պիր պապ մէնզիլին 8 հիսսէտէն 3 բուպ հիսսէսի. Հիւսնի։

..9..5000.— Խասքէօյտէ Ապտիւսսէլամ մահալլէսինտէ Թիրայէ սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 43 մէթրօ արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սոֆա վէ 1 միւշթէրէք գույու վէ 26 մէթրօ պաղչէ իլէ պիր սարնըճը միւշթէմիլ վէ չէհրի 50 զր. քիրայա միւթէհամմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. էօրիւճի Հասան։

..2..3000.—Մահմուտ Բաշատա Հաճի Բէօշէք մահալլէսինտէ Բիւրքճի խանը տէրունինտէ իչ խան Թաշթահթասընտէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 54 մէթրօ պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. Հաճի Ահմէտ։

..10..26562½.— Այա Սօֆիաի Քէպիր մահալլէսինտէ Մուվագգըթխանէ սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 288 մէթրօ արսատա մէպնի 9 օտա վէ 2 սոֆա վէ 1 գույու վէ 112 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին 16 հիսսէ իթիպարըյլա 8 պուչուգ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..13..500 պէտէլը միւզայէտէսի 250.— Էյուպտա Իսլամ պէյ մահալլէսինտէ Մէքթէպ սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 106 մէթրօ պիր գըթա արսանըն 4 հիսսէ իթիպարըյլա 2 հիսսէսի. Էօրիւճի Ահմէտ։

..1..7334.—Խըրգայի Շէրիֆտէ Խալաճը Էվս մահալլէսինտէ Ցէտէ Պօստանը սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 76 մէթրօ արսատա մէպնի 1 պաղչէվան օտասը վէ 1 քէպիր տօլապլը գույու վէ պիր սաղիր գույու վէ 1 ախըրը միւշթէմիլ վէ սէնէվի 3000 զրշ. քիրայը վէ 11940 մէթրօ պիր գըթա պօսթան կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարըյլա 20 սէհիմ հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ։

..154..6000.— Սամաթիատա Հաճճէ Գատըն մահալլէսինտէ Սուլու Մանասթըր ճատտէսինտէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 153 մէթրօ պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. Նաճիֆ։

..138..7250. — Ճէրրահ Բաշատա Բիւրքճի Պաշը մահալլէսինտէ Բիւչիւք Լանկա ճատտէսինտէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 272 մէթրօ պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. Էօրիւճի Ահմէտ։

..18..8250. — Վէֆատա Մօլլա Զէյրէք մահալլէսինտէ Քիլիսէ ճամիի սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 83 մէթրօ արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սոֆա վէ 1 գույու վէ 45 մէթրօ պաղչէ վէ 1 պօտրումը միւշթէմիլ վէ չէհրի 150 զր. քիրայը միւթէհամմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին Նըսֆ հիսսէսի. Հիւսնի։

..41..40000.—Գալաթատա Բէձազքէչ մահալլէսինտէ Պէյգատէ սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 14 մէթրօ արսատա մէպնի 6 օտա վէ Թահթընտա պիրտա Նօմէրօ պիր պապ տիւքքեանը միւշթէմիլ վէ չէհրի 300 զր. քիրայը պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Մահմուտ։

..71..7500.— Թահթա-Գալէտէ Ցէմիր Թաշ մահալլէսինտէ Գուլթուճըլար ճատտէսինտէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 22 մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 50 զրշ. քիրայը միւթէհամմիլ ախշապ պիր պապ գութուճը տիւքքեանը կէտիկինին 3 բուպ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..23..4000.— Ֆաթիհտէ Հարաճճը Մուհիտտին մահալլէսինտէ Ցէօմէրէկճիլէր չարչըսընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 38 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 40 զրշ. քիրայը միւլք մա կէտիկ Նալպուր տիւքքեանընըն պիւթիւնի. Հաճի Ահմէտ։

..4..2000.— Էյուպտա Ուլուճա Պապա մահալլէսինտէ Պիւյիւք Ցէբէսի ճատտէսինտէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 76 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սոֆա վէ 1 գույու վէ 1129 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին Նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

(1) Ճիւմլէլէրին պաշլարընտա իւք հիզատատա պուլընան ռագգամլար՝ մահլիւլաթըն նումէրօլարընը վէ իքինճի հիզատաքիլէր գըյմէթը մուխամմէնէլէրինի պիլտիրմէքտէ տիրլէր։

ԷՏԵԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ

ԳԱԼԱԹԱ ԳՈՒԼԷՍԻ ԳԱՐՇԸՍԸՆՏԱ

[illegible] Ն. 657-659

Մ. ԺՕՐԺ ԲՍԱԼԹԻ

ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Մէզգիւր մաղազատա զայէթ էհվէն ֆիյաթլա վէ հէր քէսին քէսէսինէ էլվէրիշլի սուրէթտէ ալթունէքի էշեալար սաթըլմագտա տըր։ Շէօյլէ քի, հէր չէշիթ վէ հէր ճինստա սաաթ, խաթամ վէ եէմէք վէ իչ օտասը վէ եազըխանէ վէ իտարէխանէ էշեալարը, խալըլար, այնալար, իբէքլի վէ եունլը գումաշլար վէ սաիրէ։

Ժօրժ Ժ. Բսալթի մաղազասը՝ Եվրոբանըն պաշլըճա ֆապրիգալարըյլա ճարի օլան միւնասէպաթը վասըտասը վէ պիննէֆս քընտի ֆապրիգալարը սայէսինտէ քէնտի միւշթէրիլէրինէ ֆէվգէլատէ նէֆիս վէ միւհիքմ մօտիլեալար իթա իթմէկի վէ տէրէճէի նիհայէտէ էհվէն իւճրէթլէ էշեայի մէզքիւրէյի եէրլէշտիրիպ տէօշէմէքլիկի վատ վէ Թէահհիւտ իտէր։

ԱՆԳԻՐԸ

ԼՕՄԻՐ ՎԷ ԻՑՐԱՑ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՎԻԷՆՆԱՏԱ — 1858ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

	Ֆրք. Սնտ.
Քէֆալէթ աագչէսի 1889 գանուն. 31տէ	91,706,957.75
1890տա սիկուրթա խըթէն մէպալիղին եէքիւնի	28,633,360.
» Թէէտիյէ օլընան զարար ու զիյանըն եէքիւնի	1,234,743.
1871--90տա Թէէտիյէ օլընան մէպալիղին եէքիւնի	164,760,218.

Վէֆաթընտա վէրէսէսինէ էքբամիյէ վէրիլմէք իւզրէ քէնտիլի սիկուրթայա գոյանլարա Թէէտիյէ օլընան Թէմէթթիւաթ (պէնէֆիս)՝ սէնէվի պընան իւճրէթլէրին 100տէ 25ինէ պալիղ օլմըշ տըր։

Պիր միւտտէթը մուայյէնէտէ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ քէնտիլի սիկուրթայա գոյանլարա Թէէտիյէ օլընան Թէմէթթիւաթ՝ սիկուրթա խըթէն մըգտարը սէրմայէլէրին 100տէ 41 պուչուգըննա պալիղ օլմըշ տըր։

«ԱՆԳԻՐ» սիկուրթա գումբանեասընըն պաշլըճա չէրաիթի պէրվէճհը աթի տիր.

1.—Վէֆաթ վուգուսունա էքբամիյէ ալմագ իչիւն սիկուրթա։ Մէսէլա,

35 եաշընտա օլան պիր քիմսէ՝ վէֆաթընտան սօնրա սէրհալ վէրէսէսինէ 10000 ֆրանգըն պիր սէրմայէ Թէէտիյէ օլընմագ վէ միւտտէթը հայաթընտա տա քէնտիսինին Թէմէթթիւաթ ահզընա հագգը օլմագ իւզրէ սէնէվի 291.70 ֆրանգ իւճրէթ Թէէտիյէ իտէր։

2.—Պիր միւտտէթը մուայյէնէտէ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ սիկուրթա (չօճուգլարա սէրմայէ իչիւն Թախսիսաթ, տօթասիօն)։ Մէսէլա,

Սէնէվի 320.30 ֆրանգըլըգ պիր իւճրէթ վէրիլիւրկի հալտէ, պիր եաշընտա իքէն սիկուրթա խըթէն պիր չօճուգ 20 եաշընը պիթիրտիքտէ, 10000 ֆրանգըլըգ պիր սէրմայէ ահզընա քէսպը իսթիհգագ իտէճէք վէ Գումբանեանըն Թէմէթթիւաթընտան 100տէ 85ինէ հիսսէմէնտ օլաճագ տըր։

Չօճուգլարա սէրմայէ Թախսիսաթը (տօթասիօն) իչիւն սիկուրթայա եազըլանլարըն Թէմէթթիւաթ հիսսէսի՝ օրթա հիսապըյլա 100տէ 30 օլմըշ վէ 100տէ 41 պուչուգա գատար չըգմըշ տըր։ Պու հիսապճա մէրգում սիկուրթայա եազըլանլար՝ պէհէր 1000 ֆրանգ իչիւն 415 ֆրանգ տա Թէմէթթիւ ալմըշլար տըր։

Գարշըլըգ ծիւզի պիր սիկուրթա իւճրէթի Թէէտիյէ օլունտըղը Թագտիրտէ, վէֆաթընտա վէրէսէսինէ էքբամիյէ վէրիլմէք իւզրէ քէնտիլի սիկուրթայա գոյանլարը վէրտիկլէրի իւճրէթլէր տախի Թէէտինաթ Թահթընտա պուլուրլար։

Պիլճիւմլէ մէսայիլտէ Թահսիլէյէ պալէտէ մուհարրէր իւճրէթլէրէ տախիլ օլուպ, պունտան մաատա գումբանեա՝ տիկէր պիր չօգ գումբանեալար կիպի Շէրգտա զարար ու զիյանլար իչիւն ֆազլա բէսմ ալմազ իտիլ։

Միւֆէթթիշը ումումի

Ն. [illegible]

Պիլճիւմլէ մալիւմաթ իչիւն Ցէրսաատէթտէ ումումի աճէնթէ Մ. ԼԻՕՆԷԼ ՊՕՆՑԻԷ միւրաճաաթ օլընա։

Գումբանեանըն խարէճխանէսի Պէյօղլունտա Թիւնէլ մէյտանընտա Մայէր մաղազասընըն իքինճի գաթընտա տըր։

Գումբանեանըն պանքէրի Մ. Ս. Ալլէր տիր։

QUINA-LAROCHE

Քինա-Լարօշ Թապիր օլընան գընագընըն շուրուպ՝ աթի պիր Թէրթիպ օլմըշդըր, Թէտգիգաթ վէ Թէճէսսիւսաթը ծիտտիյէ էսէրի տիր վէ մուճիբի պու սայէտէ բէք եիւքսէք միւքեաֆաթլարա նայիլ օլմըշ տըր։

Քինա-Լարօշըն բէք մուքէտտիր վէ զայէթ նէֆիս պիր շուրուպ օլմասը սըրրը շու տըր քի, իւչ նէվի գընագընըն էսաս ու գուվվէթի պիր արայա կէթիրիլիպ, միւքէսսի էն նազիք օլանլարըն պիլէ խօշլանաճաղը պիր շուրուպ (Էլիքսիր) Թէրթիպ օլընմըշ, վէ պէյլէճէ միթատ խաստալըգլարը իլէ իւլտահսըզլըգ, գանսըզլըգ, սըթմա վէ էմսալի քէյֆսիզլիքլէրին տէֆ ու Թէտավիսի Թէճրիւպէ օլմըշ տըր։

Բարիզտէ Տրուօ սօգաղընտա Նօ. 22 վէ 19 վէ էճզախանէլէրտէ։

SANTAL SALOLÉ LACROIX

76, Rue du Château-d'Eau, Paris.

ԳԱՓՍԻՒԼԷՐԻ

Մէճրայի պէվլի էմրազընը Թէտավի իչիւն գուլլանըլան Թէտավի իչիւն գուլլանըլան էմրազընը Թէմսիլի տիր, տաահի Թէաֆֆին Թէրքիպ լէրին էն Թէսիրլի վէ էն ալէա գապիլի Թէմսիլի տիր։

Մահալլի ֆիւրուխթը՝

Բարիզտէ Շաթօ-տօ սօգաղընտա՝ 76, Նումէրօլը Լագրուա էճզախանէսի։

Իչպու իլաճ հէր էճզաճը տիւքքեանլարընտա պուլընըր։

ԹԱԶԷ ԷՔՄԷՔ ՄԷՐԱԳԼԸԼԱՐԸ

Օթէլլէր, Լօգանթալար, Պիրահանէլէր, Գազինոլար, Խաստախանէլէր, Մէքթէպլէր, Սէֆինէլէր, Ցէյյէլէր, Զիյաֆէթլէր վէ ումումէն միւթէպէր միւշթէրիլէր

ՊԻՐ ԹԷՐԹԻՊԸ ՃԷՏԻՏ ՎԷ ՄՈՒՖԻՏ ՕԱՅԷՍԻՆՏԷ

Պօլիտան պէյղէ ԿԻՒՆՏԷ ԻԿԻ ՏԷՖԱ,

Գալաթատա Բօպէրթ Պէնուիշլին մէչհուր ֆըրընընտա,

ՎԻԷՆՆԱ ՁԷՕՐԷՔԼԷՐԻ (ՖՐՈՑԼԱՐԸ)

վէ խաս վէ պայագը հէր նէվի ԹԱԶԷ ԷՔՄԷՔ պուլաշտըրըճըլէր տիր.

Աղըլըմ իչիւն Թազէ էքմէք վէ պիրօշ ալմագ իսթէյէնլէրտէն, իսթիմալարըն 8 սաաթ էվվէլ՝ Գալաթատա Պասէկ սօգաղընտա Նօ. 5 Պէյզիւք Միլլէթ խան Ֆըրընընա, եախօտ Պէյօղլունտա Թիւնէլ չարշըսընտա Նօ. 4 չիւպէսինէ, վէ չէհրին պիլճիւմլէ պէյզիւք լօգանթա վէ պիրահանէլէրինա միւրաճաաթ օլունմասը բէճա օլունըր։

B ՄԱՐԳԱԼԸ ՊԷՆՑԻԶ ՊՐԻՕՇԸ ԻԼԷ ԹԱԶԷ ԷՔՄԷՔ

իքը օլընան մահալլէրտէ Թազէ Թազէ տայմա պուլընըր։

ՍԻՑՆԷՅ ՆՕՎԻԼ ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԷԱՍԸ

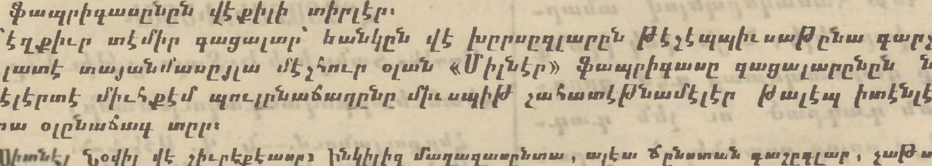
ՖԵՆԿՕԼԷՔ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

[illegible] 1, 2, 3

Մումաիլէյհիմ՝ Ինկիլթէրրանըն Շէֆիլտ չէհրինտէ «Ծօհն Նովիլ վէ մախտումլարը» ֆապրիգասընտա իմալ վէ իխթիյարը մարգասը պէկիէնէօ գիյմէթ իւզէրինէ [illegible] օլուպ, Ինկիլիզ հիւրուֆաթը օգույամայանլար Թարաֆընտան տախի ալընըպ մէզգիւր ֆապրիգանըն գիյմէթլի չագըլարընըն չէօհրէթի զըլլըմագտա տըր։

Ծօհն Նովիլ վէ մախտումլարը ֆապրիգասընտա իմալ օլընան էշեա իւզէրինտէ իչպու ալէմէթը մախսուսէ մէվճուտ օլտըղընտան, Թագլիտինտէն սագընըլմասը իչիւն չագը, ուսթուրա վէ գալէմթըրաշ վէ մաղազա իւզէրինտէ եազըլան մարգա վէ Ինկիլիզճէ հուրուֆաթա տիգգաթ օլընմալը տըր։

Իչպու ֆապրիգա՝ 1700 սէնէսի Նիսանընըն 26 նճը կիւնիւ քիւշատ օլընմըշ տըր։



«Սիտնէյ Նովիլ» վէ շիւրէքեասը՝ տիւնեանըն էն պէյօյիւք «Միլլէր» նամ տէմիր գազա ֆապրիգասընըն վէքիլի տիրլէր։

Մէզգիւր տէմիր գազալար՝ եանկըն վէ խըրսըզլարըն Թէշէպպիւսաթընա գարշը ֆէվգէլատէ տայանըգլըլըգ մէշհուր օլան «Միլլէր» ֆապրիգասը գազալարընըն Նէ Թէրէճէլէրտէ միւքէմմէլ պուլընտըղընը միւսպիթ շահատէթնամէլէր թալէպ իտէնլէրէ իրաէ օլընաճագ տըր։

«Սիտնէյ Նովիլ վէ շիւրէքեասը» Ինկիլիզ մաղազասընտա, ալէա ճինստան գաշըգլար, չաթալ վէ պըչագ վէ էմսալի սօֆրա Թագըմլարը, արժան բլագտան չաթալ վէ գաշըգլար պուլընտըղը կիպի, տէյիրմէն գայիչլէրի վէ տէյիրմէն չէքիճլէրի, սուֆրայա մախսուս լամպալար վէ սալօնլարա Թաալիգ օլունըր սամա լամպալար վէ սաքէրիյէ վէ պաշիւէլէ մախսուս տիւյմէլէր վէ էլէյտէլէր վէ գօբեա մաքինալարը վէ սաիրէ ֆիւրուխթ օլունըր։

Էյէսէի մէզքիւրէ իչիւն Թաշրատան վուգու պուլան սըբարըշլար՝ քեմալը սիւրաթլէ վէ սատագաթլէ Թէսվիյէ օլունըր։